

zenia
VOX 300



PHILIPS

Conformity, Environment & Safety

Safety information : This equipment is not designed to make emergency calls when power fails. An alternative should be made available for access to emergency calls.

Conformity : See page 9. A copy of the original certificate can be obtained on request to the customer care centre.

Power requirements : This product requires an electrical supply of 220-240 volts, alternating monophased current, excluding IT installations defined in standard EN 60-950.

WARNING ! The electrical network is classified as dangerous according to criteria in the standard EN 60-950. The only way to power down this product is to unplug the power supply from the electrical outlet. Ensure the electrical outlet is located close to the apparatus and is always easily accessible.

Telephone connection : The voltage on the network is classified as TNV-3 (Telecommunication Network Voltage as defined in the standard EN 60-950)

Safety precautions : Do not allow the handset to come into contact with water. Do not open the handset. You could be exposed to high voltages. Do not allow charging contacts or batteries to come into contact with conductive materials.

Environmental care : Please remember to observe the local regulations regarding the disposal of your packaging materials, exhausted batteries and old phone and where possible promote their recycling.

Using GAP standard compliance

The GAP standard guarantees that all DECT™ GAP handsets and base stations comply with a minimum operating standard irrespective of their make. Your handset is GAP compliant, which means the minimum guaranteed functions are : take the line, receive a call and dial.

Using Philips base stations

If you register the additional handset to a Philips Zenia 300 Vox base station, the handset will have all the features described in the corresponding complete set user guide.

If you register the additional handset to a Philips Onis 200 or Zenia base station, only a limited number of menus will be available. Please refer to the corresponding complete set user guides.

Using a non-Philips GAP base station

To register the Philips additional handset to a non-Philips base station, follow the base station instructions described by the other manufacturer. Then follow the instructions on page 4 to register the Philips additional handset. There will be only a few menus available.

Philips has marked the battery and packaging with standard symbols designed to promote the recycling and appropriate disposal of your eventual waste.



The labelled packaging material is recyclable.



A financial contribution has been paid to the associated national recovery & recycling system.

DECT™ is a trade mark of ETSI registered for the benefit of the implementers of the DECT technology



Pilot key

- Press to enter the carousel or validate a menu or an option
- Scroll to navigate in the menus & options or move the cursor
- Scroll up to reach **Intercom** from idle mode
- Scroll down to reach **Cheapest rates prefix** from idle mode
- Press to unlock the keypad



Loudspeaker

- Press to take the line or activate the handset loudspeaker during a call
- A long press to activate the base loudspeaker



Call log

- A short press to access the call log
- A long press to directly access the messages list



Keypad lock & Edition

- A short press to insert *
- A long press to lock/unlock the keypad
- A long press to insert (R) when dialling
- Press to enter multitap mode or Eatoni® editor when editing



Line key

- Press to take the line, answer a call or hang up.



Correct key

- To correct a digit when predialling or a character when editing
- A short press to go back one menu
- A long press to return to idle mode when navigating
- To insert R for operator services when on line



Phonebook

- A short press to access the phonebook
- A long press to add a new entry



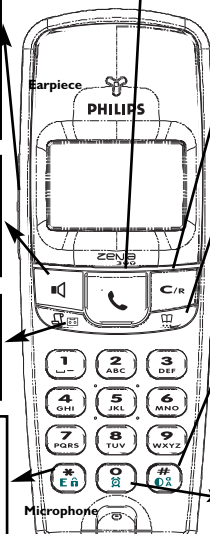
Do Not Disturb & case mode

- A short press to insert # when dialling.
- A long press to activate the Do Not Disturb mode
- A long press to insert a pause (P) when dialling
- Press to switch case mode when editing



Alarm clock

- A short press to dial 0
- A long press to activate/deactivate the alarm clock



Zenia 300 Vox Handset

Icons



Steady ON

Answer machine ON



External call in progress



Internal call in progress



Loudspeaker ON



Ringer OFF



SMS function ON



Registered & in range

Blinking

New message on answering machine or voice mail

Incoming external call in progress
Line is already busy

Internal incoming call

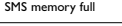
Base loudspeaker ON

New SMS

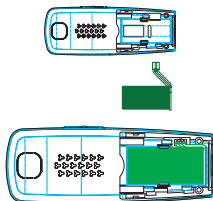
Not registered

Fast blinking

Answerphone full



Installing and replacing the batteries



To insert the battery pack, open the battery door on the handset by sliding it down. Connect the battery pack to the connector inside the handset. Place the battery with sticker face up and wires along the left side of the battery pack.

⚠ When replacing the batteries, only use NiMh.

The battery bars scroll when charging . When charged the icon changes according to the remaining charge : full , 2/3 , 1/3 and empty .



The batteries should not be disposed of with general household waste.

Battery life and range

The battery life is about 250 hours in stand by time (when the handset is in idle mode & ready to receive a call) and around 16 hours in communication. A battery low alert will inform you that the handset has to be recharged, if this is during a call, it will end shortly after the alert.

Optimal battery life is reached after 3 cycles of full charge/discharge.

Under ideal conditions, the range is up to 50 m indoors and 300 m outdoors. When reaching the range limit, the conversation will become crackly, get closer to the base station otherwise you will be cut off. To reach optimal range place the base station far from electrical appliances.

Understanding the menu system

Mon 4 Nov 02 11:31
Philips
➔ Menu

Sounds
Ringer volume
■■■■■

From idle screen, to access the carousel menu press ➔

The carousel represents a loop of icons that gives access to the first menu level. Scroll up or down to reach the desired menu. Press ➔ to validate and enter the menu.

The sub menus are listed and represented by little squares at the bottom of the display.

To reach one particular sub menu scroll and validate your choice ➔

A shows the sub-menu or option you are browsing. A shows the selected sub-menu or option.

Note : Certain menus are directly accessible via a dedicated key on the keypad (example the Call log)

Direct dialling

- 1- Take the line
- 2- Dial on the keypad

Predialling

- 1- Dial on the keypad
- 2- Take the line



Registering/un-registering an additional handset

The additional handset will get full capability when it is registered to the base station*. You can register up to 8 handsets to the Zenia 300 Vox base station.



To register an additional handset

Place the base station in Registration mode as follows :

- 1- Unplug and plug back in the mains lead
- 2- With the additional handset press to start the registration
- 3- Enter the 4-digit RC code written on the sticker placed under the base station.

To un-register the handset

- 1- Go to **Handset**, validate
- 2- Scroll to **Registration**, validate
- 3- Scroll to **Un-register handset**, validate
- 4- Choose from the list the handset to un-register, validate
- 5- Enter the RC code (4-digit code) and validate

* See page 1

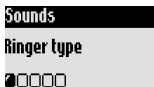
Setting the handset sounds

The ringers can be set for :

- The external standard ringer for callers whose number is not stored in the phonebook or stored with no VIP settings.
- The internal ringer for the intercom (if there are at least 2 handsets).

To set the 3 VIP ringer types : Friends , Family and Professional : see manual Zenia 300.

Subscription to the Caller Line Identification service (CLI) needed.



To set the ringer type

- 1- Go to **Handset**, validate
- 2- Select **Sounds**, validate
- 3- Select **Ringer type**, validate
- 4- Choose **External Std ringer/Internal ringer**, validate
- 5- Select the ringer from the list and validate

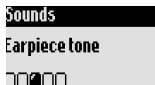
To set the ringer volume on the handset

There are 5 ringer volume levels plus the vibration call alert.

- 1- Go to **Handset**, validate
- 2- Select **Sounds**, validate
- 3- Select **Ringer volume**, validate
- 4- Choose the appropriate volume level and validate

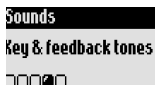
Note : You can activate the vibration call alert. In this case the ringer will be in silence mode





To set the earpiece tone

- 1- Go to **Handset**, validate
- 2- Select **Sounds**, validate
- 3- Scroll to **Earpiece tone**, validate
- 4- Select **Standard**, **Treble** or **bass** and validate



To set the key tones & feedback tones

Audio feedback heard when pressing the keys & validating a setting

Resume from step 1-2 above

- 3- Scroll to **Key and feedback tones**, validate
- 4- Select **ON/OFF** and validate



To set the notification beep

Audio indicators heard when there is new SMS or a new message

Resume from step 1-2 above

- 3- Scroll to **Notification beep**, validate
- 4- Select **ON/OFF** and validate

The babysit mode

This feature allows to monitor the baby's room. Place the handset in the room to be monitored and you will hear the noise on the additional handset.



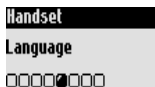
To activate/deactivate the babysit mode

- 1- Go to **Handset**, validate
- 2- Scroll to **Babysit mode**, validate
- 3- Select **ON/OFF** and validate

Note :An intercom is necessary to monitor the room (see page 6).

Changing the language

The additional handset default language is English.



To change the language

- 1- Go to **Handset**, validate
- 2- Scroll to **Language**, validate
- 3- Select the language and validate

Warning : Changing the language will not alter the voice prompts of the answer machine (Zenia 300 Vox or non-Philips base stations).

Setting the display contrast



To set the contrast

- 1- Go to **Handset**, validate
- 2- Scroll to **Display contrast**, validate
- 3- Select the appropriate level and validate

Setting the backlight

Handset

Backlight

□□□□□□□□

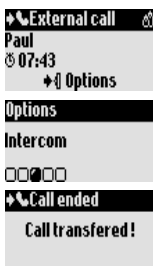
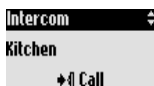
To set the backlight

- 1- Go to **Handset**, validate
- 2- Scroll to **Backlight**, validate
- 3- Select **10 sec**, **20 sec** or **OFF**, validate



Using the intercom (if there are at least 2 handsets)

This feature allows to make internal calls, activate babysit or transfer external calls from one handset to the other. The intercom is possible with handsets registered to the same base station.



Internal call or room monitoring activation

- 1- Go to **Intercom**, validate
- 2- If there is only one handset it rings automatically. Otherwise select from the list the handset/base you want to call and **Call**
The called handset/base rings
- 3- Take the line  on the called handset/base.
The intercom conversation or the baby's room monitoring can start.
Mute is also available.
Note : You can access the Intercom with the pilot key.
In idle mode  scroll up.

During an external call you can transfer the call to another handset

- 1- Press  to enter the options
- 2- Scroll to **Intercom**, validate
- 3- If there is only one handset it rings automatically. Otherwise select from the list the handset/base you want to call
The called handset/base rings. The external call is put on hold.
If there is no answer from the second handset you can resume the call on the first handset. Use the **End Intercom** option.
- 4- Take the line  on the other handset/base
Both internal callers can talk together.
- 5- Use the **Transfer** option. The call is ended on the first handset.
Note : You can also hang up on the first handset with .

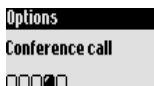
While the call is put on hold the correspondent hears the music (if music on hold is activated) or beeps.

Switch (between call 1 & 2) and **Mute** (microphone) are other options available in the contextual menu.

To share a **conference call**

Conference call allows one external call to be shared with 2 handsets (in intercom). The 3 people can share the conversation (no operator subscription is needed).

- Resume from step 1-4 above
- 5- Select **Conference call**, validate



Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
No dial tone.	The handset is out of range, (Ψ is not displayed).	Move closer to the base station and try again
	The handset has not been registered to the base station (Ψ is not displayed).	Register the handset to the base station (page 4)
	The base station is not properly connected to the mains or the telephone line.	Check the connections
	The batteries are low (□ is displayed).	Charge batteries (page 3)
When the handset is placed on the charging unit, no beep is heard.	The charging unit is not properly connected to the mains.	Check the connection between charging unit and mains.
	Charging contacts are dirty.	Clean with a clean & dry cloth.
	Key tones are deactivated.	Activate them (page 5)
The batteries remain low although they have charged for 12 hours.	The charging unit is not properly connected to the mains.	Check the connection
	Handset not registered to base	Register handset to base (page 4)
	The batteries are defective or too old.	Contact your dealer. Purchase new batteries
An error beep is heard from the handset when trying to make a call.	Another call is already in progress from another handset or the base station.	Retry when the current call is finished.
	The base is being consulted	Wait until it is available
An error beep is heard during a call.	The handset is out of range.	Move closer to the base
	The handset batteries are low	Charge the batteries.
There is no ringer.	The ringer is deactivated	Activate it (page 5).
When adding a handset to the base station, a failure message is displayed.	The procedure has failed	Try again the procedure again (page 4).
	The maximum number of handset has been reached.	Un-register a handset (page 4)
Interference during call.	You are too far from the base. The base station is too close to electrical appliances, reinforced concrete walls or metal door frames	Get closer to the base station. Move the base station to find a better place (the higher the better).

DECLARATION OF CONFORMITY

We,

PHILIPS Consumer, Electronics
DECT & Home Telephony
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Declare that the products Zenia 300, Zenia 300 additional handset and all bundle combinations are in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

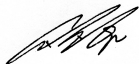
Article 3.1.a : (protection of the health & the safety of the user) : EN 60950 (2000)

Article 3.1.b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility) ETSI EN 301 489-6 V1.1.1 (09/2000) & ETSI EN 301 489-1 V1.3.1 (09/2001)

Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum) : EN 301 406 (2001)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

Date : 16/07/2003 Le Mans



Vice President & General Manager
DECT & Home Telephony

Conformidad, seguridad y medio ambiente

Información de seguridad: Este aparato no se puede emplear para una llamada de emergencia en el caso de que se produzca un corte de corriente. En caso de emergencia, utilice otro aparato diferente, p. ej., un móvil.

Conformidad: Por medio de la presente PHILIPS declara que el Zenia 300 Vox cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Se puede pedir una copia de la declaración de conformidad si fuera necesario en el servicio al cliente de piezas de repuesto. Este producto sólo puede conectarse a la red telefónica analógica de la zona geográfica que se indica en la etiqueta de la caja.

Suministro de corriente: Este producto funciona a 230 voltios de corriente alterna monofase, excepto las instalaciones IT según la norma EN 60-950.

Atención! La red eléctrica está clasificada como peligrosa según la norma EN 60-950. El aparato sólo puede desconectarse desenchufando la clavija de red de la corriente. A tal efecto, utilice una caja de enchufe mural accesible.

Conexión del teléfono: La tensión de la red telefónica está clasificada como TNV-3 (Telecommunication Network Voltages), según la definición contenida en la norma EN 60-950.

Indicaciones de seguridad: Mantenga el microteléfono alejado de sustancias líquidas. No abra el microteléfono ni la base. Podría exponerse a tensiones peligrosas. Realice las reparaciones siempre en un servicio postventa autorizado. Los contactos de carga de las baterías no deben entrar en contacto con objetos conductores.

Protección del medio ambiente: Al desechar los materiales de embalaje, las baterías usadas y un teléfono usado, cumpla las prescripciones locales y aproveche las posibilidades de reciclado.

Prescripciones del estándar GAP

El estándar GAP garantiza que todos los microteléfonos y bases compatibles DECT™ y GAP cumplen las exigencias mínimas del estándar, independientemente de la marca del producto. El microteléfono Zenia 300 Vox cumple las exigencias GAP, es decir, está garantizado el funcionamiento de las siguientes funciones: acceder a la línea, llamar por teléfono y marcar número.

Uso de bases Philips

Si utiliza el microteléfono adicional Zenia 300 Vox con la base Zenia 300 Vox, puede aprovechar todas las prestaciones descritas (consulte el manual de instrucciones Zenia 300 Vox).

Si asocia un microteléfono adicional a una base Onis 200 o Zenia, no estarán disponibles algunos menús. Revise la documentación correspondiente.

Uso de otras bases (que no sean Philips)

Para asociar el microteléfono adicional a una base de otra marca (que no sea Philips), siga las indicaciones de la documentación del fabricante. A continuación, realice los pasos indicados en las presentes instrucciones para realizar la asociación, consultar página 4 (a partir del paso 4). Tenga en cuenta que no estarán disponibles todas las funciones de menú.

Philips ha marcado las baterías/acumuladores y los envoltorios del aparato con símbolos estándar para fomentar la debida eliminación de residuos.



El material de embalaje y las instrucciones de uso se pueden reciclar.



Se ha realizado una contribución económica para fomentar la reutilización y el reciclado.

DECT™ es una marca registrada por ETSI en beneficio del usuario de la tecnología DECT.



Tecla piloto

- ➡ Pulsar: Mostrar el carrusel o aceptar menús/opciones
- ➡ Navegar por los menús y opciones o colocar el cursor
 - Hacia arriba para acceder a **Intercomunicación** en espera
 - Hacia abajo para acceder a la función **Tarifa más baja**
- ➡ Pulsar: desactivar el bloqueo de teclado



Altavoz

- Pulsar: Establecer conexión o activar el altavoz del microteléfono
- Pulsación larga: Activar el altavoz de la base



Lista de llamada

- Pulsar: Entrar en la lista de llamada y mostrarla
- Pulsación larga: Entrar en la lista de mensajes hablados



Bloqueo de teclado e introducción

- Pulsación corta para introducir * (asterisco)
- Pulsación larga: Activar/desactivar el bloqueo de teclado
- Pulsación larga: Introducir señal de flash (R)
- Pulsación larga: Introducción de texto estándar o Eaton®



Tecla de llamada

- Pulsar: Establecimiento de llamada, contestar llamada o finalizarla



Tecla de borrado/cancelación

- Borrar cifras al introducir un número de teléfono o caracteres al introducir texto
- Retroceder al menú anterior
- Pulsación larga: Volver a espera durante la navegación
- Durante una comunicación, activar la función R (para servicios de operador de red)



Agenda

- Pulsación corta: Entrar en la agenda
- Pulsación larga: Añadir una entrada nueva



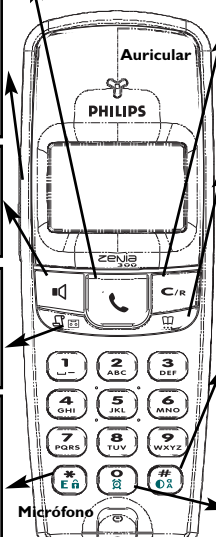
Modo "No molestar" y tecla de mayúsculas

- Pulsación corta: Introducir almohadilla "#" al marcar un número de teléfono
- Pulsación larga: Introducir un carácter de pausa (P) al marcar un número de teléfono
- Pulsación larga: Activar/desactivar el modo "No molestar"
- En la introducción de texto, cambiar entre minúsculas y mayúsculas y viceversa



Despertador

- Pulsación corta para marcar el 0
- Pulsación larga: Activar/desactivar el despertador



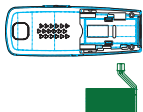
Microteléfono Zenia 300 Vox

Símbolos



Fijo	Intermitente	Intermitente rápido
Contestador automático activado	Nuevo mensaje en el contestador o buzón de voz	Memoria del contestador llena
Activo, llamada externa	- Llamada entrante externa - Línea ocupada	
Activo, llamada interna	Llamada entrante interna	
Altavoz del microteléfono activado	Altavoz de la base activado	
Timbre apagado		
Función SMS activa	Nuevo SMS	Memoria de SMS llena
Asociado y en el radio de alcance de la base	No asociado	

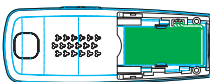
Instalación y sustitución de las baterías



Para insertar la batería, abrir la tapa del compartimento deslizándola hacia abajo.

Conecte la batería al conector en el interior del teléfono.

Coloque la batería con la pegatina hacia arriba y los cables en el lado izquierdo de la batería.



Atención: Al sustituir la batería, sólo use NiMh.

Durante el proceso de carga, las barras del símbolo de la batería cambian:

Se indica el estado de las baterías: Lleno , 2/3 , 1/3 y batería vacía

Duración de las baterías y radio de alcance

Unas baterías totalmente cargadas tienen una duración de 250 horas de servicio (microteléfono en espera y listo para la comunicación) y de aprox. 16 horas en conversación. Un bip sonoro le informará de que debe cargar las baterías. Si esto sucediera durante una conversación, la comunicación se cortará poco después de la señal. **La capacidad óptima de las baterías se alcanza después de tres procesos de carga/descarga completos.** En condiciones favorables, el radio de alcance en lugares cerrados es de 50 metros y en espacio abierto de 300 metros. Al sobrepasar el radio de alcance, oírás chasquidos, por lo cual tendrá que acercarse a la base o de lo contrario se interrumpirá la conversación. Mantenga alejada la base de aparatos eléctricos para aprovechar de manera óptima el radio de alcance.



No tirar las baterías a la basura doméstica.

Estructura de menú y manejo

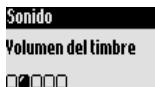
En espera, puede entrar en el menú de carrusel con la tecla

El carrusel tiene símbolos ordenados en forma circular para el acceso al primer nivel del menú. Desplácese adelante/atrás con para llegar al menú deseado. Confirme con para entrar en el menú. Los submenús se muestran como pequeños cuadrados en la zona inferior de la pantalla.

Con llega al submenú deseado, seleccione entonces con .

El símbolo muestra la opción en la que está navegando. El submenú/opción seleccionado se marca con un "tic"

Indicación: Algunos menús se pueden llamar directamente mediante una tecla propia (p. ej., lista de llamada)



Marcación directa

- 1- Descolgar
- 2- Marcar el número.

Marcación previa

- 1- Marcar el número,
- 2- Descolgar



Cambio de idioma

El microteléfono tiene ajustado el idioma inglés de fábrica.

Handset

Language

00000000

Cambio del idioma de visualización

- 1 - Vaya a **Handset**, confirme.
- 2 - Navegue hasta **Language**, confirme.
- 3 - Seleccione el idioma deseado y confirme.

Atención: La modificación del idioma de visualización no influye en el mensaje de anuncio del contestador (Zenia 300 Vox u otras bases que no sean de Philips).

Asociación/cancelación de asociación de un microteléfono adicional en la base

El microteléfono adicional debe estar asociado a la base para que se puedan aprovechar todas sus prestaciones*. Se pueden asociar hasta 8 microteléfonos a la base Zenia 300 Vox.

Bienvenido

➔ Suscribir microtel

Introducir código RC:

➔ OK

Asociar

Cancelar asociar

0000

Asociación de un microteléfono adicional

- Coloque la base en el modo de asociación como sigue:
- 1 - Desconectar la clavija de red de la base y volver a conectarla.
 - 2 - Pulse ➔ en el microteléfono para iniciar la asociación.
 - 3 - Introduzca el código RC (código de 4 dígitos anotado en la etiqueta adhesiva de la parte inferior de la base), confirme.

Cancelación de asociación de un microteléfono

- 1 - Vaya a **Microteléfono**, confirme.
- 2 - Navegue hasta **Asociar**, confirme.
- 3 - Seleccione **Cancelar asociar** y confirme.
- 4 - Seleccione el microteléfono que desea cancelar de la lista y confirme.
- 5 - Introduzca el código RC (código de 4 dígitos anotado debajo de la base), confirme.

* Consultar página 1

Ajuste del sonido del microteléfono

Puede ajustar los tipos de timbre para:

- el timbre externo estándar de interlocutores que no están guardados en la agenda o no tienen ajustes VIP.
- el timbre interno (si se dispone de al menos dos microteléfonos).

Para ajustar los timbres VIP (amigos ☺, familia 👤 y trabajo 🏢), consulte las instrucciones Zenia 300 Vox. Para esta función necesita el servicio de identificación de llamada (CLIP).

Ajuste del timbre

- 1 - Vaya a **Microteléfono**, confirme.
- 2 - Seleccione **Sonido**, confirme.
- 3 - Seleccione **Tipo de timbre**, confirme.
- 4 - Seleccione **Timbre externo estándar/Timbre llmd interna**, confirme.
- 5 - Seleccione el timbre deseado y confirme.

Sonido

Tipo de timbre

00000



Ajuste del volumen del timbre del microteléfono

Hay 5 ajustes disponibles para el volumen del timbre.

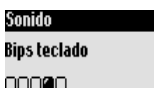
- 1 - Vaya a **Microteléfono**, confirme.
- 2 - Seleccione **Sonido**, confirme.
- 3 - Navegue hasta **Volumen del timbre**, confirme.
- 4 - Seleccione el volumen deseado y confirme.

Nota: Puede activar el aviso de llamada con vibrador. En este caso, el timbre estará en modo silencioso



Ajuste del tono del microteléfono

- 1 - Vaya a **Microteléfono**, confirme.
- 2 - Navegue hasta **Sonido**, confirme.
- 3 - Navegue hasta **Tono microteléfono**, confirme.
- 4 - Seleccione **Estándar**, **Agudos** o **Graves** y confirme.

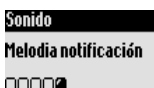


Activación/desactivación de los bips del teclado

Las pulsaciones de las teclas y las modificaciones de los ajustes pueden notificarse con un bip sonoro.

Repita los pasos 1 y 2 descritos anteriormente:

- 3 - Navegue hasta **Bips teclado**, confirme.
- 4 - Seleccione **Activar/Desactivar** y confirme.



Activación/desactivación la melodía de notificación

La melodía de notificación le informa de la llegada de un nuevo SMS o un mensaje hablado.

Repita los pasos 1 y 2 descritos anteriormente:

- 3 - Navegue hasta **Melodía notificación**, confirme.
- 4 - Seleccione **Activar/Desactivar**, confirme.

Modo Babysit

Este modo le permite vigilar la habitación de los niños. Deje el microteléfono en la habitación que desee vigilar; podrá oír todos los ruidos de la habitación a través del microteléfono adicional.



Activación/desactivación del modo Babysit

- 1 - Vaya a **Microteléfono**, confirme.
 - 2 - Navegue hasta **Modo Babysit**, confirme.
 - 3 - Seleccione **Activar/Desactivar**, confirme.
- Indicación: Para vigilar la habitación es necesaria una intercomunicación (consultar página 6).

Ajuste del contraste de pantalla



Ajuste del contraste de pantalla

- 1 - Vaya a **Microteléfono**, confirme.
- 2 - Navegue hasta **Contraste pantalla**, confirme.
- 3 - Seleccione el ajuste de contraste deseado y confirme.

Ajuste de la retroiluminación

Microteléfono

Retroiluminado

00000000

Ajuste de la retroiluminación

- 1 - Vaya a **Microteléfono**, confirme.
- 2 - Navegue hasta **Retroiluminado**, confirme.
- 3 - Seleccione la duración deseada, **10 segundos**, **20 segundos** o **Desactivar**, confirme.



Intercomunicación

Intercomunicación (si se dispone de al menos dos microteléfonos)

Con esta función puede realizar llamadas internas, aprovechar la función Babysit (vigilancia de habitación) y transferir una llamada externa a otro microteléfono. La intercomunicación sólo funciona entre microteléfonos que estén asociados a la misma base.



Intercomunicación

Philips2

➔ Llamar

Intercomunicación o activación de la vigilancia de la habitación

- 1 - Vaya a **Intercomunicación**, confirme.
- 2 - Si sólo se dispone de un microteléfono adicional, éste sonará automáticamente. De lo contrario, seleccionar el microteléfono/base deseado de la lista y pulsar ➔ para **Llamada**.
Suenan el microteléfono/base llamado.
- 3 - Contestar la llamada en el microteléfono/base que suena con . La conversación interna/vigilancia de la habitación comienza. También se puede **Silenciar micró.**

Indicación: También se puede acceder a la función "Intercomunicación" con la tecla de navegación: En espera, desplazarse hacia arriba con .

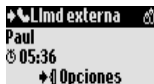
Puede transferir una llamada externa a otro microteléfono.

- 1 - Pulse ➔ para entrar en las opciones.
- 2 - Navegue hasta **Intercomunicación**, confirme.
- 3 - Si sólo se dispone de un microteléfono adicional, éste sonará automáticamente. De lo contrario, seleccione el microteléfono/base deseado de la lista.

Suenan el microteléfono/base llamado. La conversación externa queda en espera. Si el 2º microteléfono no contesta la llamada, usted puede continuar la conversación en el 1º microteléfono, para lo cual selecciona la opción **Fin de la intercomunicación**.

4 - Incorpórese a la conversación con desde otro microteléfono o desde la base. Ambos interlocutores internos pueden hablar entre ellos.

5 - Seleccione la opción **Desviar**. La conversación en el 1º microteléfono finaliza. Indicación: También puede finalizar la conversación en el 1º microteléfono con .



Opciones

Intercomunicación

0000

➔ Fin de llamada

¡ Llamada
transferida !

Mientras la conversación está en espera, el interlocutor oirá una música en espera (si está activada) o bips sonoros.

Siempre están disponibles las opciones **Cambiar** (entre el interlocutor 1 y 2) y **Silenciar micró** (micrófono) en el menú contextual.

Comunicación int. a 3

Con la función de comunicación int. a 3 se puede poner en comunicación a un interlocutor externo con 2 microteléfonos (con la intercomunicación). Los 3 interlocutores pueden hablar entre ellos (estas comunicaciones no dependen del abono).

Opciones

Comunicación int. a 3



Repita los pasos 1 a 4 descritos anteriormente:

5 - Entre en la opción **Comunicación int. a 3**, confirme.

Ayuda para la localización de averías

Problema	Causa posible	Solución
No hay tono de línea.	El microteléfono está fuera del radio de alcance de la base. (Υ no aparece).	Acérquese a la base e inténtelo de nuevo.
	El microteléfono no está asociado a la base. (El símbolo Υ no aparece).	Asociar el microteléfono a la base (consultar página 4).
	La base no está conectada correctamente a la corriente o a la conexión de teléfono.	Comprobar las conexiones de enchufe.
	Las baterías están descargadas (aparece el símbolo □).	Cargar las baterías (consultar página 3).
No se escucha un bip al colocar el microteléfono en el cargador.	El cargador no está conectado correctamente a la corriente.	Comprobar las conexiones de enchufe.
	Contactos de carga sucios.	Limpiar con un paño seco.
	El bip del teclado está desactivado.	Activar los bips del teclado (página 5).
Tras 12 horas de carga las baterías todavía no están cargadas.	El cargador no está conectado correctamente a la corriente.	Comprobar las conexiones de enchufe.
	Las baterías están dañadas o son demasiado viejas.	Compre baterías nuevas en su distribuidor especializado.
	El microteléfono no está asociado.	Asócielo (página 4).
Al intentar llamar con su microteléfono, escucha un sonido de error.	Se está manteniendo una conversación externa desde otro microteléfono.	Inténtelo de nuevo cuando finalice la conversación.
	La base ya está ocupada.	Inténtelo de nuevo cuando la base esté disponible de nuevo.
Durante una conversación escucha un sonido de error.	Microteléfono fuera del radio de alcance.	Acérquese a la base.
No hay timbre.	Las baterías están bajas.	Cargar las baterías.
	El timbre está desactivado.	Activar el timbre (página 5).
Al asociar un microteléfono aparece un mensaje de error.	La asociación ha fallado.	Desconectar la clavija de red de la base y volver a conectarla. Asociar de nuevo el microteléfono.
	Se ha alcanzado el número máximo de microteléfonos.	Cancelar la asociación de un microteléfono (consultar página 4).
Ruidos de interferencia en la línea al llamar.	La distancia a la base es demasiado grande. La base está cerca de aparatos eléctricos, paredes de hormigón armado o puertas metálicas.	Acérquese a la base. Cambiar el lugar de colocación de la base (cuanto más alta mejor).

DECLARATION OF CONFORMITY

We,

PHILIPS Consumer, Electronics
DECT & Home Telephony
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Declare that the products Zenia 300, Zenia 300 additional handset and all bundle combinations are in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

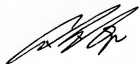
Article 3.1.a : (protection of the health & the safety of the user) : EN 60950 (2000)

Article 3.1.b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility) ETSI EN 301 489-6 V1.1.1 (09/2000) & ETSI EN 301 489-1 V1.3.1 (09/2001)

Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum) : EN 301 406 (2001)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

Date : 16/07/2003 Le Mans



Vice President & General Manager
DECT & Home Telephony

Conformidade, segurança e meio ambiente

Informação de segurança: Este equipamento não é designado para fazer chamadas de emergência no caso de uma falha de energia eléctrica. Num caso de emergência, deverá utilizar um outro aparelho, p. ex. um telemóvel.

Conformidade: PHILIPS declara que este Zenia 300 Vox está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Uma cópia do certificado de conformidade original pode ser obtida, se necessário, através do serviço ao cliente. Este produto só pode ser ligado à rede de telefone analógica na área geográfica indicada no rótulo da caixa.

Alimentação : Este produto requer uma alimentação de corrente eléctrica de 230 volts com corrente alternada monofásica, a não ser instalações IT definidas conforme a norma EN 60-950.

Atenção! A rede eléctrica é classificada como perigosa, de acordo com os critérios da norma EN 60-950. O aparelho só pode ser separado da rede eléctrica, puxando a ficha de rede da tomada. Utilize portanto uma tomada de parede de fácil acesso.

Conexão telefónica: A tensão na rede telefónica é classificada como TNV-3 (Telecommunication Network Voltages) conforme a definição da norma EN 60-950.

Precauções de segurança: Mantenha a unidade móvel longe de líquidos. Não abra a unidade móvel nem a estação de base. Poderia entrar em contacto com perigosas tensões. Reparações devem sempre ser efectuadas numa oficina autorizada para serviço ao cliente. Os contactos de carga e os acumuladores não devem entrar em contacto com objectos condutíveis.

Protecção do meio ambiente: Observe por favor as normas vigentes no local relativas à eliminação e possibilidades de reciclagem do material de embalagem, dos acumuladores esgotados e telefones velhos.

Exigências dos padrões GAP

O padrão GAP garante que todas as unidades móveis e estações de base DECT™ e GAP correspondam às exigências mínimas do padrão, independentemente da marca do produto. A unidade móvel Zenia 300 Vox corresponde às exigências GAP, ou seja, é garantida a funcionalidade das seguintes funções: ocupar a linha, receber chamadas e marcar números de telefone.

Utilizando estações de base Philips

Se registar a unidade móvel Zenia 300 Vox adicional na estação de base Zenia 300 Vox, poderá usufruir de todas as características descritas (veja instrução de serviço Zenia 300 Vox).

Se registar a unidade móvel adicional na estação de base Onis 200 ou Zenia, alguns menus não estarão à disposição. Por favor leia a respectiva documentação.

Utilizando outras estações de base (nenhum produto Philips)

Para registar a unidade móvel adicional numa estação de base de outra marca (nenhum produto Philips), deverá seguir as instruções da documentação do fabricante. Siga então os passos operacionais descritos na respectiva instrução de serviço para o registo, veja página 4 (a partir do passo 4). Observe, que só estarão à disposição algumas funções de menu.

Philips marcou as baterias/acumuladores e as embalagens do aparelho com símbolos padronizados, para promover uma eliminação apropriada.



O material de embalagem e a instrução de serviço são de material reciclável.



Foi paga uma contribuição financeira para a promoção de reprocessamento e de reciclagem.

DECT™ é uma marca registrada de ETSI para o benefício dos utentes da tecnologia DECT.



Tecla Piloto

Pressionar : Para acessar o carrossel ou confirmar menus/opções

- Folhear nos menus e nas opções ou posicionar o cursor

- Para cima para acessar **Intercomunicação** no modo de repouso
- Para baixo para acessar a função

Tarifa mais baixa

Pressionar : Desactivar o bloqueio de teclas



Altifalante

- Pressionar: Para obter linha ou activar o altifalante da unidade móvel

- Pressionar prolongadamente: Activar o altifalante da base



Lista chamadas

Pressionar: Para acessar a lista de chamadas

Pressionar prolongadamente:

Para acessar a lista de mensagens faladas



Bloquear teclado e edição

- Pressionar por instantes para digitar * (estrela)

- Pressionar prolongadamente:

Activar/desactivar o bloqueio de teclas

- Pressionar prolongadamente:

Digitar sinal flash (R)

- Pressionar prolongadamente:

Digitar textos Standard ou Eatoni®



Tecla Telefonar

- Pressionar: Para obter linha, atender ou terminar chamadas



Tecla Correção

- Para anular um dígito de um número de telefone ou um carácter de um texto

- Para voltar para o nível de menu anterior

- Pressionar prolongadamente: Para retornar ao modo de repouso durante a navegação

- Activar a função R durante uma ligação (para serviços de operador de rede)



Agenda

- Pressionar por instantes: Acessar a agenda

- Pressionar prolongadamente: Adicionar um novo item



Modo "Não Perturbar" e tecla de comutação

- Pressionar por instantes: Digitar o símbolo "#" ao marcar um número de telefone

- Pressionar prolongadamente: Digitar o símbolo de pausa (P) ao marcar um número de telefone

- Pressionar prolongadamente: Activar/desactivar o modo "Não perturbar"

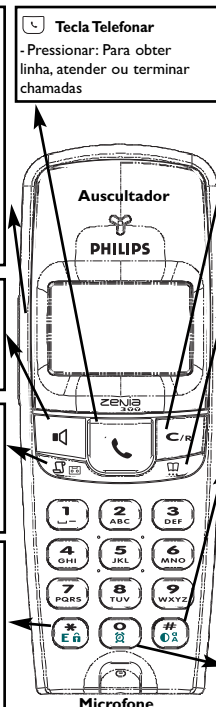
- Para comutar entre letras minúsculas e maiúsculas ao digitar um texto



Despertador

- Pressionar por instantes, para marcar 0

- Pressionar prolongadamente: Ligar/desligar o despertador



Unidade móvel Zenia 300 Vox

Símbolos



Constantemente LIGADO

Gravador LIGADO



Chamada activa, externa



Intercomunicação



Altifalante da unidade móvel activado



Desactivar som de chamadas



Função SMS activada



Registrado e ao alcance da base

Pisca

Nova mensagem no gravador ou no centro de mensagens

- Chamada externa, sendo recebida
- Linha ocupada

Chamada interna, sendo recebida

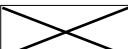
Altifalante da base activado

Nova SMS

Não registrado

Pisca rápido

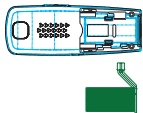
Gravador cheio



Memória SMS cheia

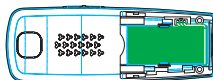


Instalando e substituindo a bateria



Para inserir a bateria, abrir o compartimento da bateria no telefone, deslizando a porta para baixo.

Ligar os cabos da bateria ao conector que se encontra no interior do compartimento. Colocar a bateria com a etiqueta voltada para cima e os fios ao longo da lateral esquerda.



Atenção: Quando substituir as baterias, utilize somente NiMh.

Durante o processo de carga, as barras do símbolo do acumulador alteram-se:



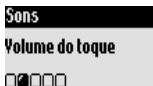
O estado do acumulador é indicado: Cheio , 2/3 , 1/3  e acumulador vazio .

Capacidade do acumulador e alcance

Acumuladores completamente carregados oferecem 250 horas de prontidão de funcionamento (unidade móvel no modo de repouso e pronto para funcionar) e aprox. 16 horas de prontidão de comunicação. Um som de alerta informa quando o acumulador deve ser recarregado. Se isto ocorrer durante uma chamada, esta será interrompida logo em seguida ao sinal de alerta. **A capacidade ideal do acumulador é alcançada após 3 completos ciclos de carga/descarga.**

Sob condições desfavoráveis, o alcance em recintos fechados é de 50 metros e de 300 metros ao ar livre. Ao ultrapassar o alcance, escutará uma crepitação, aproxime-se da base, caso contrário a chamada será interrompida. Mantenha a base longe de aparelhos eléctricos, para obter o alcance ideal.

Estrutura de menu e comando



No modo de repouso, poderá acessar o carrossel de menu pressionando a tecla . No carrossel encontram-se símbolos dispostos em forma circular, para o acesso ao primeiro nível do menu. Folhear para frente/para trás com , para alcançar o menu desejado. Confirmar com  para entrar no menu. Os sub-menus são apresentados como pequenos quadrados  na área inferior do display.

Com  poderá alcançar o sub-menu desejado, confirmar a selecção em seguida com .

O símbolo  indica o sub-menu no qual está a folhear. O símbolo  indica o sub-menu ou opção seleccionados.

Nota: Alguns menus podem ser acessados directamente através de algumas teclas (p. ex. lista de chamadas ).

Marcação directa

- 1- Obter linha .
- 2- Marcar o número de telefone.

Marcação preparada

- 1- Marcar o número de telefone,
- 2- Obter linha .



Alterar o idioma

A unidade móvel é fornecida programada em inglês.



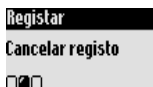
Alterar o idioma do display

- 1 - Acessar **Handset**, confirmar.
- 2 - Folhear até **Language**, confirmar.
- 3 - Seleccionar o idioma desejado e confirmar.

Atenção: A alteração do idioma do display não tem influência sobre o texto do atendedor automático (Zenia 300 Vox ou outras estações de base que não sejam da Philips).

Registrar/anular o registro de uma unidade adicional móvel na base

A unidade móvel adicional deve ser registrada na base para que possa usufruir da completa gama de características*. Podem ser registradas até 8 unidades móveis na base Zenia 300 Vox.



Registrar uma unidade móvel adicional

Colocar a base da seguinte maneira no modo de registro:

- 1 - Puxar e recolocar a ficha de rede da base.
- 2 - Pressionar na unidade móvel sobre para iniciar o registro.
- 3 - Digitar o código RC (código de 4 dígitos, anotado sobre o adesivo colado no lado de baixo da base) e confirmar.

Anular o registro de uma unidade móvel

- 1 - Acessar **Telefone**, confirmar.
- 2 - Folhear até **Registrar**, confirmar.
- 3 - Seleccionar **Cancelar registro** e confirmar.
- 4 - Seleccionar na lista a unidade móvel da qual deseja anular o registro e confirmar.
- 5 - Digitar o código RC (código de 4 dígitos, anotado sobre o adesivo colado no lado de baixo da base) e confirmar.

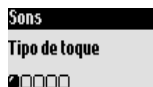
*Veja página I

Ajustar os sons da unidade móvel

É possível ajustar as melodias de chamada para:

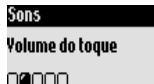
- O som padrão de chamadas externas; que não estão memorizados na agenda ou não possuem ajustes VIP.
- O som de chamadas internas (se existirem duas unidades móveis).

Para ajustar as melodias de chamadas VIP (amigos , família e trabalho) veja o manual Zenia 300 Vox. Para esta função é necessário um serviço de identificação de número de telefone (CLIP).



Ajustar som de chamada

- 1 - Acessar **Telefone**, confirmar.
- 2 - Folhear até **Sons**, confirmar.
- 3 - Seleccionar **Tipo de toque** e confirmar.
- 4 - Seleccionar **Toque externo std/Toque chd interna** e confirmar.
- 5 - Seleccionar o som de chamada desejado e confirmar.

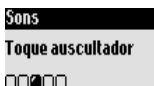


Ajustar o volume do som de chamada da unidade móvel

Estão à disposição 5 ajustes para o volume de som de chamada.

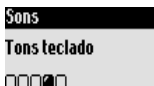
- 1 - Acessar **Telefone**, confirmar.
- 2 - Folhear até **Sons**, confirmar.
- 3 - Seleccionar **Volume do toque** e confirmar.
- 4 - Seleccionar o volume de som desejado e confirmar.

Nota: Se activar o alerta por vibração (vibra-call), o telefone será colocado em modo silêncio e por isso não soar



Ajustar o som do auscultador

- 1 - Acessar **Telefone**, confirmar.
- 2 - Folhear até **Sons**, confirmar.
- 3 - Seleccionar **Toque auscultador** e confirmar.
- 4 - Seleccionar **Standard, agudos** ou **graves** e confirmar.

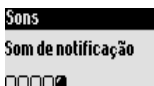


Activar/desactivar o som das teclas

Pressões de teclas e alterações de ajustes podem ser confirmadas por um bip.

Repetir os passos operacionais 1 - 2 indicados anteriormente.

- 3 - Folhear até **Tons teclado** e confirmar.
- 4 - Seleccionar e **Ligar/Desligar** e confirmar.



Activar/desactivar o som de notificação

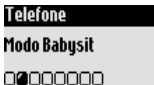
O som de notificação informa sobre a chegada de uma nova SMS ou uma mensagem falada.

Repetir os passos operacionais 1-2 indicados anteriormente.

- 3 - Folhear até **Som de notificação** e confirmar.
- 4 - Seleccionar e **Ligar/Desligar** e confirmar.

Modo Babysit

Para controlar o quarto do bebê. Colocar a unidade móvel no quarto a ser controlado; através da unidade móvel adicional, é possível escutar todos os ruídos no quarto.

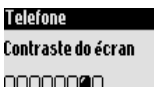


Activar/desactivar o modo Babysit

- 1 - Acessar **Telefone**, confirmar.
- 2 - Folhear até **Modo Babysit**, confirmar.
- 3 - Seleccionar **Ligar/Desligar** e confirmar.

Nota: Para o controle do recinto é necessária uma chamada interna (veja página 6).

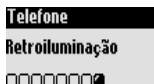
Ajustar o contraste do écran



Ajustar o contraste do écran

- 1 - Acessar **Telefone**, confirmar.
- 2 - Folhear até **Contraste do écran**, confirmar.
- 3 - Seleccionar o ajuste do contraste desejado e confirmar.

Ajustar a retroiluminação



Ajustar a iluminação de fundo

- 1 - Acessar **Telefone**, confirmar.
- 2 - Folhear até **Retroiluminação**, confirmar.
- 3 - Seleccionar a duração desejada de **10 segundos, 20 segundos** ou **Desligar** e confirmar.



Intercomunicação

Intercomunicação (se estão disponíveis no mínimo 2 unidades móveis)

Com esta função é possível fazer chamadas internas, utilizar a função Babysit (controle de recinto) e transferir chamadas externas para uma outra unidade móvel. A chamada interna só funciona entre as unidades móveis registradas na mesma estação de base.



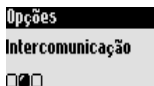
Fazer uma chamada interna ou activar o controle de recinto

- 1 - Acessar **Intercomunicação**, confirmar.
- 2 - Se só existir uma unidade móvel adicional, esta tocará automaticamente. Caso contrário, deverá seleccionar na lista a unidade móvel/base desejada e pressionar ➡ para **Chamada**. A unidade móvel/base chamada toca.
- 3 - Agora poderá atender a chamada na unidade móvel/base chamada com a tecla [hook]. A chamada interna/o controle de recinto pode começar. Também é possível programar **Desactivar micro**. Nota: A função "Intercomunicação" também pode ser activada com a tecla piloto: Folhear para cima com [hook] no modo de repouso.

Também é possível transferir uma chamada externa para uma outra unidade móvel.



- 1 - Pressionar ➡ para acessar as opções.
- 2 - Folhear até **Intercomunicação** e confirmar.
- 3 - Se só existir uma unidade móvel adicional, esta tocará automaticamente. Caso contrário, deverá seleccionar na lista a unidade móvel/base desejada.



A unidade móvel/base chamada toca. A chamada externa fica em espera. Se a segunda unidade móvel não responder, poderá atender a chamada novamente na primeira unidade móvel acessando a opção **Terminar intercomunicação**.



- 4 - Atender a chamada com a tecla [hook] na outra unidade móvel/na base. Ambos os interlocutores podem falar um com o outro.
- 5 - Seleccionar a opção **Desviar**. A chamada é terminada na primeira unidade móvel. Nota: Também é possível terminar a chamada na primeira unidade móvel pressionando a tecla [hook].

Enquanto uma chamada é mantida em espera, a pessoa que fez a chamada escuta a melodia de espera (se estiver activada) ou bips. As opções **Trocar** (entre a primeira e a segunda chamada) e **Desactivar micro** (microfone) também estão disponíveis no menu contextual.

Conferência telefónica

Com a função de conferência telefónica é possível que uma chamada externa seja atendida por duas unidades móveis (com a chamada interna). As três pessoas podem então falar umas com as outras (estas conferências telefónicas não dependem do contrato).



Repetir os passos operacionais 1 a 4 indicados anteriormente.
5 - Acessar a opção **Conf telefónica** e confirmar.

Eliminação de erros

Problema	Possível causa	Solução
Nenhum som de marcação.	A unidade móvel está fora do alcance da base (Falta Ψ).	Aproxime-se da base e tente novamente.
	A unidade móvel não está registrada na base. (Não aparece o símbolo Ψ).	Registrar a unidade móvel na base (veja página 4).
	A base não está correctamente conectada à alimentação de corrente eléctrica ou à rede telefónica.	Controlar as conexões de encaixe.
	Os acumuladores estão descarregados (aparece o símbolo □).	Carregar os acumuladores (veja página 3).
Nenhum som bip, quando a unidade móvel é colocada no compartimento de carga.	O compartimento de carga não está correctamente conectado à alimentação de corrente eléctrica.	Controlar as conexões de encaixe.
	Contactos de carga sujos.	Limpar com pano seco.
	O som de teclas está desactivado.	Activar o som de teclas (página 5).
Após um período de carga de 12 horas os acumuladores ainda não estão carregados.	O compartimento de carga não está correctamente conectado à alimentação de corrente eléctrica.	Controlar as conexões de encaixe.
	Os acumuladores estão danificados ou são demasiadamente velhos.	Adquira novos acumuladores no seu revendedor especializado.
	A unidade móvel não está registrada.	Registre-a (página 4).
Quando deseja telefonar com a sua unidade móvel, escuta um som de erro.	Chamada externa numa outra unidade móvel.	Tentar novamente, logo que a chamada for terminada.
	A estação de base está ocupada no momento.	Tentar novamente, logo que a base estiver disponível.
Escuta-se um som de erro durante uma chamada.	Unidade móvel fora do alcance.	Aproxime-se da base.
	Os acumuladores estão fracos.	Carregar os acumuladores.
Nenhum som de chamada.	O som de chamada está desactivado.	Activar o som de chamada (pág. 5).
Ao registrar uma unidade móvel, aparece uma mensagem de erro.	Não foi possível registrar.	Puxar a ficha de rede da base e conectar novamente. Registrar a unidade móvel novamente.
	Foi alcançado o número máximo de unidades móveis.	Anular o registro de uma unidade móvel (veja página 4).
Interferências na linha durante uma chamada.	Encontra-se muito longe da base. A base encontra-se demasiadamente perto de aparelhos eléctricos, paredes de betão armado ou portas metálicas.	Aproxime-se da base. Mudar a base de lugar (quanto mais alto, melhor).

DECLARATION OF CONFORMITY

We,

PHILIPS Consumer, Electronics
DECT & Home Telephony
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Declare that the products Zenia 300, Zenia 300 additional handset and all bundle combinations are in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

Article 3.1.a : (protection of the health & the safety of the user) : EN 60950 (2000)

Article 3.1.b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility) ETSI EN 301 489-6 V1.1.1 (09/2000) & ETSI EN 301 489-1 V1.3.1 (09/2001)

Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum) : EN 301 406 (2001)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

Date : 16/07/2003 Le Mans



Vice President & General Manager
DECT & Home Telephony

Συμόρφωση, ασφάλεια και περιβάλλον

Υποδείξεις ασφαλείας: Η συσκευή αυτή δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια κλήση επείγουσας ανάγκης, όταν υπάρχει διακοπή ρεύματος. Χρησιμοποιήστε μια άλλη συσκευή, π.χ. ένα κινητό τηλέφωνο, σε περιπτώσεις ανάγκης.

Συμόρφωση: ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ PHILIPS ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Zenia 300 Vox ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ. Μπορείτε να ζητήσετε αντίγραφο Δήλωσης Συμόρφωσης από το γραφείο Εξυπηρέτησης Πελατών της Φίλιπς.

Παροχή ρεύματος: Το παρόν προϊόν χρειάζεται παροχή ρεύματος των 220-240 Volt με μονοφασικό εναλλασσόμενο ρεύμα, με εξαίρεση των εγκαταστάσεων IT σύμφωνα με το πρότυπο EN 60-950.

Προσοχή! Το ηλεκτρικό δίκτυο ταξινομείται σύμφωνα με το πρότυπο 60-950 σαν επικίνδυνο. Η διακοπή της συσκευής από την παροχή ρεύματος γίνεται μόνο τραβώντας το φως από την πρίζα. Να χρησιμοποιείτε γι' αυτό το λόγο μια πρίζα τοίχου με εύκολη πρόσβαση.

Τηλεφωνική σύνδεση: Η τάση στο τηλεφωνικό δίκτυο ταξινομείται σαν TNV-3 (Telecommunication Network Voltages) σύμφωνα με τον ορισμό του προτύπου EN 60-950.

Υποδείξεις ασφαλείας: Να φυλάσσετε το χειροτηλέφωνο μακριά από υγρά. Μην ανοίγετε το χειροτηλέφωνο ούτε την μονάδα βάσης του τηλεφώνου. Πιθανόν να έρθετε σε επαφή με επικίνδυνες τάσεις. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται πάντα από εξουσιοδοτημένο σέρβις. Οι επαφές φόρτισης και η μπαταρία δεν επιτρέπεται να έρθουν σε επαφή με καλούς αγωγούς του ηλεκτρισμού.

Προστασία του περιβάλλοντος: Τηρήστε οπωσδήποτε τους εγχώριους κανονισμούς και τις δυνατότητες ανακύκλωσης όταν πρόκειται να γίνει αποκομιδή των υλικών συσκευασίας, παλιών μπαταριών και παλιών τηλεφώνων.

Απαιτήσεις του προτύπου GAP

Το πρότυπο GAP εγγυάται ότι όλα τα χειροτηλέφωνα και οι μονάδες βάσης με δυνατότητα DECT™ και GAP εκπληρώνουν τις βασικές ελάχιστες απαιτήσεις του προτύπου, ανεξαρτήτως της μάρκας του προϊόντος. Το χειροτηλέφωνο Zenia 300 Vox ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις GAP, δηλ. η λειτουργικότητα των εξής λειτουργιών είναι εγγυημένη: Κατάληψη γραμμής, λήψη κλήσεων και κλήση αριθμών τηλεφώνων.

Κατά την χρήση μονάδων βάσης της Philips

Όταν χρησιμοποιείτε το επιπλέον χειροτηλέφωνο Zenia 300 Vox στην μονάδα βάσης Zenia 300 Vox ή τότε έχετε στην διάθεσή σας την συνολική γκάμα λειτουργιών που περιγράφεται και συνοδεύει τα προϊόντα (βλέπε οδηγίες χειρισμού Zenia 300 Vox). Όταν δηλώνετε το επιπλέον χειροτηλέφωνο σε μια μονάδα βάσης Onis 200 ή Zenia, τότε δεν έχετε στην διάθεσή σας μερικά μενού. Παρακαλούμε συμβουλευτείτε τις αντίστοιχες οδηγίες του προϊόντος.

Κατά την χρήση άλλων μονάδων βάσης (όχι προϊόντα Philips)

Τηρήστε τις οδηγίες του αντίστοιχου κατασκευαστή όταν θέλετε να δηλώσετε το επιπλέον χειροτηλέφωνο μιας ξένης μάρκας (όχι προϊόν Philips) στην μονάδα βάσης. Εκτελέστε σ' αυτήν την περίπτωση τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο για να δηλώσετε την συσκευή, βλέπε σελίδα 4. Πρέπει να λάβετε υπόψη ότι δεν είναι διαθέσιμες όλες οι λειτουργίες των μενού.

Η εταιρία Philips έχει σημειώσει τις μπαταρίες, τους συσσωρευτές και τις συσκευασίες με τυποποιημένα σύμβολα, για να προωθήσει την κανονική αποκομιδή τους.



Τα υλικά συσκευασίας και οι οδηγίες χειρισμού είναι ανακυκλώσιμα.



Το πράσινο σύμβολο σημαίνει ότι έχει καταβληθεί μια χρηματική εισφορά για την επανεπεξεργασία και ανακύκλωση υλικών συσκευασίας.

Το DECT™ είναι σήμα κατατεθέν του ETSI προς όφελος των χρηστών της τεχνολογίας DECT.



Πλήκτρο πιλότος

Πιέστε : Κυκλική κλήση ή επιβεβαίωση των μενού/των επιλογών

Ξεφύλλισμα των μενού και των επιλογών ή τοποθέτηση του κέρσorra

- Προς τα πάνω για την πρόσβαση προς την **ΕΝΔΟΣΥΝΕΝΟΗΣΗ** στην αδρανή λειτουργία

- Προς τα κάτω για την πρόσβαση προς την λειτουργία **Χαμηλό Κόστος**

Πιέστε : Απενεργοποίηση του κλειδώματος πλήκτρων

Μεγάφωνο

- Πιέστε: Σύνδεση κλήσης ή ενεργοποίηση του μεγαφώνου του χειροτηλεφώνου

- Πιέστε παρατεταμένα: Ενεργοποίηση του μεγαφώνου στην μονάδα βάσης

Λίστα κλήσεων

- Πιέστε: επαναφορά από την μνήμη και ένδειξη λίστας κλήσεων

- Πιέστε παρατεταμένα: Επαναφορά από την μνήμη των φωνητικών μηνυμάτων

Κλειδωμα πληκτρολογίου και εισαγωγή

- Πιέστε σύντομα για να εισάγετε το * (αστερίσκος)

- Πιέστε παρατεταμένα: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του κλειδώματος πλήκτρων

- Πιέστε παρατεταμένα: Συμπληρώστε το σύμβολο φλας (R)

- Πιέστε παρατεταμένα: Κανονική ή Eaton® εισαγωγή κειμένου

Πλήκτρο τηλεφώνου

- Πιέστε: Σύνδεση με το δίκτυο, αποδοχή ή τερματισμός κλήσης

Πλήκτρο διαγραφής / διακοπής

- Διαγραφή ψηφίου κατά την εισαγωγή αριθμού τηλεφώνου ή ενός χαρακτήρα κατά την εισαγωγή κειμένου

- Επαναφορά σε προηγούμενο επίπεδο του μενού

- Πιέστε παρατεταμένα: Επιστροφή στην αδρανή λειτουργία κατά την πλοήγηση

- Κατά την διάρκεια σύνδεσης ενεργοποίηση της λειτουργίας R (για υπηρεσίες του προμηθευτή δικτύου)

Τηλεφωνικό ευρετήριο

- Πιέστε σύντομα: Κλήση του ευρετηρίου

- Πιέστε παρατεταμένα: Προσθήκη ενός νέου αριθμού

Τρόπος λειτουργίας "Μην νοχλείτε" και πλήκτρο αλλαγής γραφής

- Πιέστε σύντομα: Συμπληρώστε το σύμβολο δίεσης "#" κατά την εισαγωγή αριθμών τηλεφώνων

- Πιέστε παρατεταμένα: Εισάγετε το σύμβολο διαλείμματος (P) κατά την εισαγωγή αριθμών τηλεφώνων

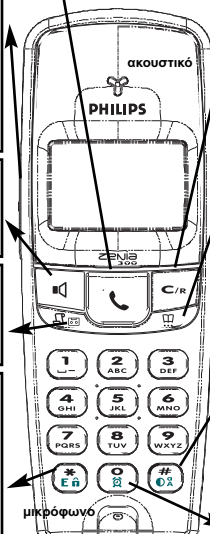
- Πιέστε παρατεταμένα: Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του τρόπου λειτουργίας "Μην νοχλείτε"

- Αλλαγή μεταξύ μικρών και κεφαλαίων γραμμάτων και αντίθετα κατά την εισαγωγή κειμένου

Ξυπητήρι

- Πιέστε σύντομα, για να επιλέξετε το 0

- Πιέστε παρατεταμένα: Κλείστε / ανοίξτε το ξυπητήρι



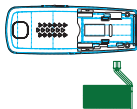
Σύμβολα



	Συνεχώς ON	Αναβοσβήνει	Αναβοσβήνει γρήγορα
	Αυτόματος τηλεφωνητής (ΑΤ) είναι ON	Νέο μήνυμα στον ΑΤ ή στο φωνητικό ταχυδρομείο	Ο αυτόματος τηλεφωνητής γέμισε.
	Ενεργή, εξωτερική κλήση	- Εισερχόμενη, εξωτερική κλήση - Γραμμή κατειλημμένη	
	Ενεργή, εσωτερική κλήση	Εισερχόμενη, εσωτερική κλήση	
	Μεγάφωνο χειροτηλεφώνου ενεργοποιήθηκε	Μεγάφωνο μονάδας βάσης ενεργοποιήθηκε	
	Κουδούνισμα ΚΛΕΙΣΤΟ		
	Λειτουργία SMS ενεργή	Καινούριο SMS	Η μνήμη των SMS γέμισε.
	Δηλώθηκε και εντός εμβέλειας της μονάδας βάσης.	Δεν δηλώθηκε.	

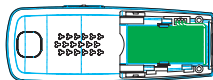
Χειροτηλέφωνο Zenia 300 Vox

Τοποθέτηση και αλλαγή μπαταριών



Για να τοποθετήσετε την μπαταρία, ανοίξτε το καπάκι της μπαταριοθήκης σπρώχνοντάς το προς τα κάτω. Συνδέστε την μπαταρία στην υποδοχή μέσα στο χειροτηλέφωνο. Τοποθετήστε την μπαταρία με το αυτοκόλλητο προς τα πάνω και τα καλώδια κατά μήκος της αριστερής πλευράς της μπαταρίας.

⚠ Όταν αλλάζετε μπαταρία χρησιμοποιήστε μόνο τύπο NiMh.



Κατά την διαδικασία φόρτισης μεταβάλλονται οι γραμμές στο σύμβολο της μπαταρίας:    .

Η κατάσταση φόρτισης των μπαταριών εμφανίζεται ως εξής: γεμάτη , 2/3 , 1/3  και μπαταρία άδεια .

Αποδοτικότητα μπαταριών και εμβέλεια



Μην πετάτε τις μπαταρίες στα απορρίμματα του νοικοκυριού.

Μπαταρίες που έχουν φορτιστεί πλήρως σας προσφέρουν 250 ώρες ετοιμότητα λειτουργίας (χειροτηλέφωνο στην αδρανή λειτουργία και έτοιμο για συνδιάλεξη) και περίπου 16 ώρες διάρκεια ομιλίας. Ένας ήχος μπιπ θα σας ειδοποιήσει ότι οι μπαταρίες πρέπει να φορτιστούν πάλι. Αν ο ήχος εμφανιστεί κατά την διάρκεια μιας κλήσης, θα διακοπεί η συνομιλία σας λίγο μετά τον ήχο.

Η καλύτερη αποδοτικότητα των μπαταριών θα επιτευχθεί αφού φορτιστεί και αποφορτιστεί η μπαταρία εντελώς για τρεις αλληπαλλήλες φορές.

Η εμβέλεια της συσκευής κάτω από ιδανικές συνθήκες ανέρχεται σε κλειστούς χώρους στα 50 μ. και στα 300 μ. σε εξωτερικούς χώρους. Αν βρεθείτε εκτός εμβέλειας θα ακούσετε ένα γρατσούνισμα, πλησιάστε πάλι την βάση του τηλεφώνου, αλλιώς θα διακοπεί η συνομιλία σας. Διατηρείτε την βάση μακριά από ηλεκτρικές συσκευές, για να μην παρεμβάλουν στην καλύτερη δυνατή χρήση της εμβέλειας του τηλεφώνου.

Δομή των μενού και χειρισμός

ΔΕΥ 04 ΝΟΕ. 02 11:31

ΦΙΛΙΠΣ

➔ ΜΕΝΟΥ

ΗΧΟΙ

ΕΝΤΑΣΗ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ

000000

Στην αδρανή λειτουργία επιλέγετε την κυκλική κλήση των μενού με το πλήκτρο .

Η κυκλική κλήση περιέχει σε στιλ δακτυλίου μια σειρά συμβόλων για την πρόσβαση στο πρώτο επίπεδο των μενού. Ξεφυλλίστε στο μενού προς τα εμπρός ή προς τα πίσω με το σύμβολο , για να φτάσετε στο μενού που επιθυμείτε.

Επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το , για να μπειτε στο μενού.

Τα υπομενού απεικονίζονται σαν μικρά τετράγωνα  στο κάτω μέρος της οθόνης.

Με το  φτάνετε στο υπομενού που επιθυμείτε και κατόπιν επιβεβαιώστε την επιλογή σας με το . Το σύμβολο  δείχνει την επιλογή, στην οποία ξεφυλλίζετε αυτήν την στιγμή. Το επιλεγθέν υπομενού και η επιλογή σημειώνονται με το σύμβολο τσεκ .

Υπόδειξη: Μερικά μενού μπορείτε να τα καλέσετε κατευθείαν με δικά τους πλήκτρα (π.χ. λίστα κλήσεων ).

Άμεση επιλογή

1- Καταλήψτε την γραμμή .

2- Εισάγετε τον αριθμό τηλεφώνου.

Προετοιμασμένη επιλογή

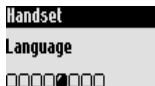
1- Εισάγετε τον αριθμό τηλεφώνου.

2- Καταλήψτε την γραμμή .



Αλλαγή γλώσσας

Η αγγλική γλώσσα είναι η γλώσσα ρύθμισης του τηλεφώνου σας όταν το παραλαμβάνετε.



Αλλαγή γλώσσας οθόνης

- 1- Προχωρήστε στην εντολή **Handset** και επιβεβαιώστε.
- 2- Προχωρήστε στην εντολή **Language** και επιβεβαιώστε.
- 3- Επιλέξτε την γλώσσα που επιθυμείτε και επιβεβαιώστε.

Προσοχή: Η αλλαγή της γλώσσας της οθόνης δεν επηρεάζει τα κείμενα απάντησης του αυτόματου τηλεφωνητή (Zenía 300 Vox ή άλλες μονάδες βάσης, όχι της Philips).

Εγγραφή/Διαγραφή ενός επιπλέον χειροτηλεφώνου στην βάση

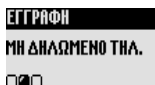
Το επιπλέον χειροτηλέφωνο πρέπει να δηλωθεί στην βάση, για να έχετε στην διάθεσή σας την πλήρη γκάμα των λειτουργιών*. Μπορείτε να δηλώσετε έως 8 χειροτηλέφωνα στην βάση του Zenía 300 Vox.



Εγγραφή επιπλέον χειροτηλεφώνου

Θέστε την βάση ως εξής στην λειτουργία εγγραφής:

- 1- Τραβήξτε την πρίζα του ρεύματος της βάσης και ξαναβάλτε την.
- 2- Στο χειροτηλέφωνο πιέστε στο **+1**, για να ξεκινήσει η δήλωση.
- 3- Εισάγετε τον κωδικό RC (ένας τετραψήφιος κωδικός που θα τον βρείτε στο αυτοκόλλητο στην κάτω πλευρά της βάσης) και επιβεβαιώστε.



Διαγραφή χειροτηλεφώνου

- 1- Προχωρήστε στην εντολή **ΧΕΙΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ** και επιβεβαιώστε.
- 2- Προχωρήστε στην εντολή **ΕΓΓΡΑΦΗ** και επιβεβαιώστε.
- 3- Επιλέξτε **ΜΗ ΔΗΛΩΜΕΝΟ ΤΗΛ.** και επιβεβαιώστε.
- 4- Επιλέξτε το χειροτηλέφωνο που επιθυμείτε να διαγράψετε στην λίστα και επιβεβαιώστε.
- 5- Εισάγετε τον κωδικό RC (ένας τετραψήφιος κωδικός που θα τον βρείτε κάτω από την βάση) και επιβεβαιώστε.

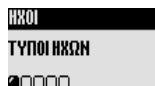
* Βλέπε σελίδα 1

Ρύθμιση ήχων του χειροτηλεφώνου

Έχετε την δυνατότητα να ρυθμίσετε τις μελωδίες του κουδουνιού για:

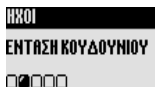
- Το εξωτερικό κουδούνισμα για κλήσεις από άτομα που δεν είναι στην μνήμη της λίστας τηλεφώνων ή χωρίς ρυθμίσεις VIP.
- Το κουδούνισμα ενδοσυνεννόησης (όταν υπάρχουν τουλάχιστον 2 χειροτηλέφωνα).

Για την ρύθμιση της μελωδίας κουδουνιού VIP (ΦΙΛΟΙ ☺, ΟΙΚΟΓΕΝΕΙΑ 🏠 και ΔΟΥΛΕΙΑ 🏢) βλέπε τις οδηγίες του Zenía 300 Vox. Για αυτήν την λειτουργία χρειάζεστε την ενεργοποίηση αναγνώρισης κλήσης (λειτουργία CLIP).



Ρύθμιση ήχων κουδουνιού

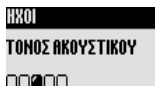
- 1- Προχωρήστε στην εντολή **ΧΕΙΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ** και επιβεβαιώστε.
- 2- Επιλέξτε **ΗΧΟΙ** και επιβεβαιώστε.
- 3- Επιλέξτε **ΤΥΠΟΙ ΗΧΩΝ** και επιβεβαιώστε.
- 4- Επιλέξτε **ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΚΑΝΟΝΙΚΟ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΜΑ/ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΚΟΥΔΟΥΝΙΣΜΑ** και επιβεβαιώστε.
- 5- Επιλέξτε τον ήχο που επιθυμείτε και επιβεβαιώστε.



Ρύθμιση έντασης του κουδουνιού του χειροτηλέφωνο

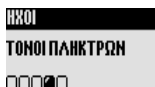
Υπάρχουν 5 δυνατές επιλογές για την ένταση του κουδουνιού.

- 1- Προχωρήστε στην εντολή **ΧΕΙΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ** και επιβεβαιώστε.
 - 2- Επιλέξτε **ΗΧΟΙ** και επιβεβαιώστε.
 - 3- Προχωρήστε στην εντολή **ΕΝΤΑΣΗ ΚΟΥΔΟΥΝΙΟΥ** και επιβεβαιώστε.
 - 4- Επιλέξτε την επιθυμητή ένταση κουδουνιού και επιβεβαιώστε.
- Υπόδειξη: Μπορείτε να ενεργοποιήσετε την λειτουργία δόνησης. Σ' αυτήν την περίπτωση το κουδούνισμα είναι ρυθμισμένο σε «Σιγή».



Ρύθμιση τόνου ακουστικού

- 1- Προχωρήστε στην εντολή **ΧΕΙΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ** και επιβεβαιώστε.
- 2- Προχωρήστε στην εντολή **ΗΧΟΙ** και επιβεβαιώστε.
- 3- Προχωρήστε στην εντολή **ΤΟΝΟΣ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ** και επιβεβαιώστε.
- 4- Επιλέξτε **ΚΑΝΟΝΙΚΟ**, **PRIMA** ή **ΜΠΑΣΣΑ** και επιβεβαιώστε.



Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση τόνου πλήκτρων

Οι χειρισμοί με τα πλήκτρα και οι αλλαγές των ρυθμίσεων μπορούν να επιβεβαιώνονται με έναν ήχο μπιπ.

- Επαναλάβετε τις προηγούμενες εντολές χειρισμού 1-2.
- 3- Προχωρήστε στην εντολή **ΤΟΝΟΙ ΠΛΗΚΤΡΩΝ**, και επιβεβαιώστε.
 - 4- Επιλέξτε **ΝΑΙ/ΟΧΙ** και επιβεβαιώστε.



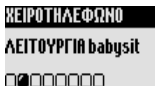
Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση ηχητικής επιβεβαίωσης

Η ηχητική επιβεβαίωση ειδοποιεί όταν λάβατε ένα καινούριο SMS ή ένα φωνητικό μήνυμα.

- Επαναλάβετε τις προηγούμενες εντολές χειρισμού 1-2.
- 3- Προχωρήστε στην εντολή **ΗΧΗΤΙΚΗ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ** και επιβεβαιώστε.
 - 4- Επιλέξτε **ΝΑΙ/ΟΧΙ** και επιβεβαιώστε.

Λειτουργία babysit

Για την επιτήρηση του παιδικού δωματίου. Τοποθετήστε το χειροτηλέφωνο στον χώρο που θέλετε να επιτηρείτε και με το επιπλέον χειροτηλέφωνο μπορείτε να ακούτε όλους τους θορύβους στο δωμάτιο.

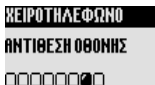


Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση Λειτουργίας babysit

- 1- Προχωρήστε στην εντολή **ΧΕΙΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ** και επιβεβαιώστε.
- 2- Προχωρήστε στην εντολή **ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ babysit** και επιβεβαιώστε.
- 3- Επιλέξτε **ΝΑΙ/ΟΧΙ** και επιβεβαιώστε.

Υπόδειξη: Για την επιτήρηση χώρου είναι αναγκαία μια εσωτερική κλήση (βλέπε σελίδα 6).

Ρύθμιση αντίθεσης οθόνης



Ρύθμιση αντίθεσης οθόνης

- 1- Προχωρήστε στην εντολή **ΧΕΙΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ** και επιβεβαιώστε.
- 2- Προχωρήστε στην εντολή **ΑΝΤΙΘΕΣΗ ΟΘΟΝΗΣ**, και επιβεβαιώστε.
- 3- Επιλέξτε την επιθυμητή αντίθεση οθόνης και επιβεβαιώστε.

Ρύθμιση φωτισμού φόντου

ΧΕΙΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ

ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΟΘΟΝΗΣ



Ρύθμιση φωτισμού φόντου

- 1- Προχωρήστε στην εντολή **ΧΕΙΡΟΤΗΛΕΦΩΝΟ** και επιβεβαιώστε.
- 2- Προχωρήστε στην εντολή **ΦΩΤΙΣΜΟΣ ΟΘΟΝΗΣ** και επιβεβαιώστε.
- 3- Επιλέξτε την επιθυμητή διάρκεια **10 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ**, **20 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ** ή **ΟΧΙ** και επιβεβαιώστε.

**Ενδοσυνεννόηση** (όταν υπάρχουν τουλάχιστον 2 χειροτηλέφωνα)

Μ' αυτήν την λειτουργία μπορείτε να κάνετε εσωτερικές κλήσεις, να χρησιμοποιήσετε την λειτουργία babysit (επιτήρηση χώρου) και να προωθήσετε εξωτερικές κλήσεις σ' ένα άλλο χειροτηλέφωνο.

Η ενδοσυνεννόηση λειτουργεί μόνο μεταξύ χειροτηλεφώνων που έχουν δηλωθεί στην ίδια μονάδα βάσης.

**Εσωτερική κλήση ή ενεργοποίηση της επιτήρησης χώρου**

1- Προχωρήστε στην εντολή **ΕΝΔΟΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ** και επιβεβαιώστε.

2- Όταν υπάρχει μόνο ένα επιπλέον χειροτηλέφωνο, θα χτυπήσει αυτόματα. Διαφορετικά επιλέξτε στην λίστα το επιθυμητό χειροτηλέφωνο / την μονάδα βάσης και πιέστε το **➡** για την εντολή **ΚΛΗΣΗ**.

Το αντίστοιχο χειροτηλέφωνο / η βάση χτυπάει.

3- Αποδεχτείτε την κλήση στο αντίστοιχο χειροτηλέφωνο/στην βάση με το **☑**. Η ενδοσυνεννόηση ή η επιτήρηση χώρου μπορεί να αρχίσει.

Η λειτουργία **ΣΙΓΗ** είναι επίσης δυνατή.

Υπόδειξη: Η λειτουργία «Ενδοσυνεννόηση» μπορεί να επιλεγθεί επίσης με το πλήκτρο πλότος. Για να γίνει αυτό προχωρήστε στην αδρανή λειτουργία προς τα πάνω με το **☑**.

Μπορείτε επίσης να συνδέσετε μια εξωτερική κλήση σ' ένα άλλο χειροτηλέφωνο.

1- Πιέστε στο σύμβολο **➡**, για να επιλέξετε τις επιλογές.

2- Προχωρήστε στην εντολή **ΕΝΔΟΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗ** και επιβεβαιώστε.

3- Όταν υπάρχει μόνο ένα επιπλέον χειροτηλέφωνο, θα χτυπήσει αυτόματα. Διαφορετικά επιλέξτε στην λίστα το επιθυμητό χειροτηλέφωνο / την μονάδα. Το αντίστοιχο χειροτηλέφωνο / η βάση χτυπάει.

Η εξωτερική κλήση βρίσκεται σε αναμονή. Αν δεν απαντήσει το δεύτερο χειροτηλέφωνο, μπορείτε να ξαναπάρτε την κλήση στο πρώτο χειροτηλέφωνο, καλώντας την επιλογή **ΤΕΛΟΣ ΕΝΔΟΣΥΝΕΝΝΟΗΣΗΣ**.

4- Απαντήστε στην κλήση σ' ένα άλλο χειροτηλέφωνο/σε μια άλλη βάση **☑**. Και οι δύο συνομιλητές μπορούν τώρα να διεξάγουν την εσωτερική κλήση.

5- Επιλέξτε την λειτουργία **ΜΕΤΑΦΟΡΑ**. Η κλήση στο πρώτο χειροτηλέφωνο τερματίζεται.

Υπόδειξη: Μπορείτε να τερματίσετε την κλήση στο πρώτο χειροτηλέφωνο επίσης με το σύμβολο **☑**.

Όσο η κλήση βρίσκεται σε αναμονή, ακούγεται η μελωδία αναμονής (αν έχει ενεργοποιηθεί) ή ήχοι μπιπ.

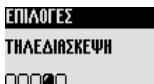
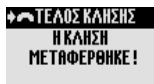
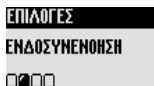
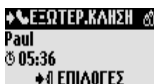
Οι επιλογές **ΕΝΑΛΛΑΓΗ** ([εναλλάξ σύνδεση] μεταξύ του συνομιλητή 1 και 2) και **ΣΙΓΗ** (μικρόφωνο) είναι επίσης διαθέσιμες στο συναφές μενού.

Τηλεδιάσκεψη

Με την λειτουργία Τηλεδιάσκεψη μπορεί να συνδεθεί μια εξωτερική κλήση με δύο χειροτηλέφωνα (με την Ενδοσυνεννόηση). Οι τρεις συνομιλητές μπορούν σ' αυτήν την περίπτωση να μιλήσουν ανεξαρτήτως τους (αυτές οι τηλεδιασκέψεις δεν εξαρτώνται από το συμβόλαιο).

Επαναλάβετε τις προηγούμενες οδηγίες χειρισμού 1-4.

5- Καλέστε την επιλογή **ΤΗΛΕΔΙΑΣΚΕΨΗ** και επιβεβαιώστε.



Οι πρώτες βοήθειες για την αποκατάσταση προβλημάτων

Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Αποκατάσταση
Δεν ακούγεται ήχος κλήσης.	Το χειροτηλέφωνο είναι εκτός εμβέλειας της βάσης (το σύμβολο Ύ λείπει).	Πλησιάστε την βάση και ξαναπροσπαθήστε.
	Το φορητό μέρος δεν δηλώθηκε (το σύμβολο Ύ δεν εμφανίζεται).	Δηλώστε το χειροτηλέφωνο στην βάση (βλ. σελ. 4).
	Η βάση δεν έχει συνδεθεί σωστά στην παροχή ρεύματος ή στο τηλεφωνικό δίκτυο.	Ελέγξτε τις συνδέσεις.
	Αποφορτίστηκαν οι μπαταρίες (φαίνεται το σύμβολο ).	Φορτίστε τις μπαταρίες (βλ. σελ. 3).
Όταν τοποθετείτε το χειροτηλέφωνο στην θήκη φόρτισης, δεν ακούγεται ήχος μπιπ.	Η θήκη φόρτισης δεν έχει συνδεθεί σωστά με την παροχή ρεύματος.	Ελέγξτε τις συνδέσεις.
	Οι επαφές φόρτισης είναι λερωμένες.	Καθαρίστε τις επαφές μ' ένα καθαρό στεγνό πανί.
	Ο τόνος πλήκτρων δεν είναι ενεργοποιημένος.	Ενεργοποιήστε τον τόνο πλήκτρων (βλ. σελ. 5).
Οι μπαταρίες δεν έχουν φορτιστεί ακόμα, παρόλο που πέρασαν 12 ώρες.	Η θήκη φόρτισης δεν έχει συνδεθεί σωστά με την παροχή ρεύματος.	Ελέγξτε τις συνδέσεις.
	Οι μπαταρίες χάλασαν ή πάλιωσαν.	Προμηθευτείτε καινούριες, μπαταρίες από ειδικευμένο αντιπρόσωπο πωλήσεων.
	Το χειροτηλέφωνο δεν είναι δηλωμένο.	Δηλώστε το χειροτηλέφωνο (βλ. σελ. 4).
Όταν θέλετε να τηλεφωνήσετε με το χειροτηλέφωνο, ακούτε έναν ήχο σφάλματος.	Διεξάγεται εξωτερική κλήση σ' ένα άλλο χειροτηλέφωνο.	Προσπαθήστε ξανά, μόλις τελειώσει η άλλη κλήση.
	Η μονάδα βάσης είναι προσωρινά κατελημμένη.	Προσπαθήστε ξανά, μόλις είναι ελεύθερη η μονάδα βάσης.
Κατά την διάρκεια μιας συνομιλίας ακούτε έναν ήχο σφάλματος.	Το χειροτηλέφωνο είναι εκτός εμβέλειας.	Πλησιάστε την βάση.
	Οι μπαταρίες είναι αδύναμες.	Φορτίστε τις μπαταρίες.
Δεν υπάρχει κουδούνισμα.	Το κουδούνι είναι απενεργοποιημένο.	Ενεργοποιήστε το κουδούνι (βλ. σελ. 5).
Κατά την δήλωση ενός χειροτηλέφωνου εμφανίζεται ένα μήνυμα σφάλματος.	Δεν πέτυχε η δήλωση.	Τραβήξτε και ξαναβάλτε το φισ της πρίζας στην μονάδα βάσης. Δηλώστε το χειροτηλέφωνο ακόμη μια φορά.
	Έχει συμπληρωθεί ο μέγιστος δυνατός αριθμός χειροτηλεφώνων.	Ξεδηλώστε ένα χειροτηλέφωνο (βλ. σελ. 4).
Ακούγονται παράσιτα στην γραμμή όταν τηλεφωνείτε.	Η απόσταση από την βάση είναι πολύ μεγάλη. Η βάση βρίσκεται κοντά σε ηλεκτρικές συσκευές, σε τοίχους μπετόν αρμέ ή σε μεταλλικές πόρτες.	Πλησιάστε την βάση. Αλλάξτε το μέρος τοποθέτησης της βάσης (όσο ψηλότερα τόσο καλύτερα).

DECLARATION OF CONFORMITY

We,

PHILIPS Consumer, Electronics
DECT & Home Telephony
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Declare that the products Zenia 300, Zenia 300 additional handset and all bundle combinations are in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

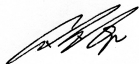
Article 3.1.a : (protection of the health & the safety of the user) : EN 60950 (2000)

Article 3.1.b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility) ETSI EN 301 489-6 V1.1.1 (09/2000) & ETSI EN 301 489-1 V1.3.1 (09/2001)

Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum) : EN 301 406 (2001)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

Date : 16/07/2003 Le Mans



Vice President & General Manager
DECT & Home Telephony

Conformità, sicurezza e ambiente

Informazioni sulla sicurezza: Questo apparecchio non dispone di un equipaggiamento per effettuare chiamate di emergenza in caso di caduta di corrente. In caso di emergenza utilizzate un altro apparecchio, ad esempio un telefono cellulare.

Conformità: Con la presente, Philips dichiara che questo Zenia 300 Vox è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. In caso di necessità è possibile richiedere una copia della dichiarazione di conformità al servizio clienti.

Alimentazione elettrica: Questo prodotto richiede un'alimentazione elettrica di 230 volt con corrente alternata monofase, salvo le installazioni IT ai sensi della normativa EN 60-950.

Attenzione! Secondo la normativa EN 60-950 la rete elettrica è classificata come pericolosa. L'apparecchio può essere staccato dall'alimentazione elettrica soltanto estraendo la spina dalla presa. Utilizzate pertanto una presa da parete ben accessibile.

Allacciamento telefonico: La tensione della rete telefonica è classificata come TNV-3 (Telecommunication Network Voltages) secondo la definizione della normativa EN 60-950.

Avvertenze di sicurezza: Tenete il ricevitore lontano da liquidi. Non smontate né il ricevitore né la base. Potreste venire a contatto con tensioni pericolose. Fate eseguire eventuali riparazioni solo dal servizio clienti autorizzato. I contatti di ricarica e le batterie non devono venire a contatto con oggetti con buone caratteristiche di conduttività.

Tutela dell'ambiente: Si prega di osservare le disposizioni locali e di utilizzare le strutture di riciclaggio per lo smaltimento del materiale della confezione, delle batterie usate e dei telefoni non più utilizzati.

I requisiti delle norme GAP

Con le norme GAP si garantisce che tutte le unità mobili e le basi che rispondono alle norme DECT™ e GAP soddisfano i requisiti minimi di tali norme, indipendentemente dalla marca del prodotto. Il ricevitore Zenia 300 Vox soddisfa i requisiti GAP, cioè vengono garantite le seguenti funzioni: prendere la linea, ricevere chiamate e selezionare numeri telefonici.

Usando delle basi Philips

Se utilizzate il ricevitore supplementare Zenia 300 Vox sulla base Zenia 300 Vox potete impiegare tutte funzioni descritte (vedi istruzioni per l'uso di Zenia 300 Vox). In caso di registrazione del ricevitore supplementare su una base Onis 200 o Zenia alcuni menu non sono disponibili. Si prega di fare riferimento alla relativa documentazione.

Usando altre basi (non di produzione Philips)

In caso di registrazione del ricevitore supplementare su una base di un'altra marca (non di produzione Philips) seguite le indicazioni contenute nella documentazione del produttore. Attenetevi poi alle presenti istruzioni per eseguire la registrazione; si veda pag. 4 (dal punto 4). Tenete presente che non tutte le funzioni dei menu sono disponibili.

Philips ha contrassegnato le batterie/accumulatori e le confezioni delle apparecchiature con dei simboli standard per agevolarne l'adeguato smaltimento.



Il materiale della confezione e le istruzioni per l'uso possono essere riciclati.



Un certa somma è stata devoluta per la promozione del riutilizzo e del riciclaggio.

DECT™ è un marchio registrato di ETSI a favore di chi utilizza la tecnologia DECT.



Tasto navigazione

- Premere per richiamare il menu a carosello o confermare opzioni/menu
- ☞ - Sfogliare i menu e le opzioni o posizionare il cursore
 - Verso l'alto per l'accesso alla **chiamata interna** in modalità di stand-by
 - Verso il basso per l'accesso alla funzione di **gestione prefissi**
- Premere per disattivare blocco tastiera



Tasto per telefonare

- Premere per realizzare un collegamento, accettare o porre fine a una chiamata



Tasto di cancella/annulla

- Per cancellare cifre nell'inserire un numero telefonico o caratteri nell'inserire testo
- Per ritornare al livello precedente di menu
- Premere a lungo durante la navigazione per ritornare in stand-by
- durante un collegamento per attivare la funzione R (per servizi dell'operatore di rete)



Vivavoce

- Premere per realizzare un collegamento o attivare vivavoce del ricevitore
- Premere a lungo per attivare vivavoce della base



Elenco chiamate

- Premere per richiamare e visualizzare la lista chiamate
- Premere a lungo per richiamare la lista dei messaggi vocali.



Blocco tastiera e inserimento

- Premere brevemente per inserire * (asterisco)
- Premere a lungo per attivare/disattivare blocco tastiera
- Premere a lungo: per inserire il segnale di richiamo (R)
- Premere a lungo per inserimento standard del testo o con Eatoni®



Rubrica

- Premere brevemente per richiamare la rubrica
- Premere a lungo per aggiungere una nuova voce



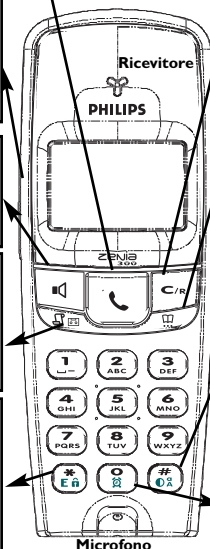
Modalità "Non disturbare" e tasto commutazione

- Premere brevemente per aggiungere il cancelletto "#" nell'inserire il numero telefonico
- Premere a lungo per aggiungere il carattere di pausa (P) nell'inserire il numero telefonico
- Premere a lungo per attivare/disattivare la modalità "Non disturbare"
- Per passare da minuscole a maiuscole e viceversa



Allarme

- Premere brevemente per selezionare 0
- Premere a lungo per attivare/disattivare l'allarme



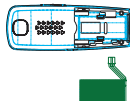
Ricevitore Zenia 300 Vox

Simboli

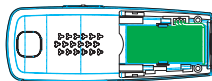


Rimane ON	Lampeggia	Lampeggia rapidamente
Segreteria ON	Nuovo messaggio su segreteria o voce mail	Memoria segreteria piena
Chiamata esterna attiva	- Chiamata esterna in entrata - Linea occupata	
Chiamata interna attiva	Chiamata interna in entrata	
Vivavoce ricevitore attivato	Vivavoce della base attivato	
Attivato muto		
Funzione SMS attiva	Nuovo messaggio	Memoria messaggi piena !
Registrato e entro la portata della base	Non registrato	

Inserimento e sostituzione delle batterie



Aprire il coperchio del vano batteria sfilandolo verso il basso. Collegare la batteria con il connettore all'interno del ricevitore. Posizionare la batteria con l'adesivo rivolto verso l'alto ed i cavi lungo il lato sinistro della batteria.



⚠ Usate solamente batterie di tipo NiMH se dovete sostituirle.

Durante il processo di ricarica cambiano le barrette del simbolo delle batterie:

Viene visualizzato lo stato di carica delle batterie: cariche , 2/3 , 1/3 e batterie scariche .

Durata delle batterie e portata

Le batterie completamente cariche vi offrono 250 ore di stand-by (ricevitore in stand-by e pronto per l'uso) e ca. 16 ore di conversazione. Un segnale acustico vi informa quando le batterie devono essere ricaricate. Se ciò si verifica durante una conversazione, questa viene terminata poco dopo il segnale.

La massima funzionalità delle batterie viene raggiunta dopo 3 processi completi di carica/scarica.

In condizioni favorevoli la portata è di 50 metri in locali chiusi e 300 metri all'aperto. Se viene superata la portata si sentono dei disturbi, avvicinatevi subito alla base altrimenti viene interrotta la conversazione. Tenete lontana la base da apparecchiature elettriche per raggiungere la portata ottimale.

Struttura dei menu e funzionamento

Nella modalità di stand-by richiamate il menu a carosello con il tasto .

Il carosello rappresenta una serie continua di simboli per accedere al primo livello del menu. Sfogiate avanti/indietro con per andare al menu desiderato. Con confermate ed entrate nel menu. I sottomenu vengono rappresentati come piccoli quadrati nella parte inferiore del display.

Con giungete al sottomenu desiderato, confermate poi la selezione con .

Il simbolo indica l'opzione nella quale vi trovate. Il sottomenu/l'opzione selezionata viene contrassegnata da un "prompt" .

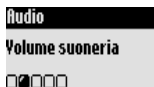
Avvertenza: ad alcuni menu si può accedere direttamente tramite i rispettivi tasti (per es. la lista chiamate)

Selezione diretta

- 1- Prendere la linea .
- 2- Inserire il numero telefonico.

Chiamata preparata

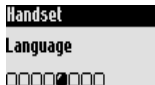
- 1- Inserire il numero telefonico,
- 2- Prendere la linea .





Modifica della lingua

Il ricevitore quando viene fornito ha impostata la lingua inglese.



Modifica della lingua del display

- 1- Andate a **Handset** e confermate.
- 2- Andate a **Language** e confermate.
- 3- Selezionate la lingua desiderata e confermate.

Attenzione: la modifica della lingua del display non influisce in alcun modo sui messaggi della segreteria (Zenia 300 Vox o altre basi non della Philips).

Registrazione/rimozione di un altro ricevitore dalla base

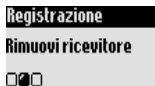
L'ulteriore ricevitore deve essere registrato alla base in modo da potere utilizzare tutte le funzioni disponibili*. Alla base Zenia 300 Vox si possono registrare fino a 8 ricevitori.



Registrazione di un ulteriore ricevitore

Portate la base nella modalità di registrazione nel modo seguente:

- 1- Disinserite la spina di alimentazione della base e reinsertetela.
- 2- Premete **↵** sul ricevitore per avviare la registrazione.
- 3- Inserite il codice RC (codice a 4 cifre, stampato sull'etichetta sulla parte inferiore della base) e confermate.



Rimozione del ricevitore

- 1- Andate a **Ricevitore** e confermate.
- 2- Passate a **Registrazione** e confermate.
- 3- Selezionate **Rimuovi ricevitore** e confermate.
- 4- Selezionate nella lista il ricevitore da rimuovere e confermate.
- 5- Inserite il codice RC (codice a 4 cifre, stampato sotto la base) e confermate.

* vedi pag. I

Impostazione dell'audio del ricevitore

Potete impostare le suonerie per:

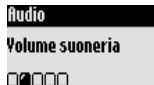
- le chiamate esterne standard provenienti da numeri non presenti nella rubrica o senza impostazioni VIP.
- le chiamate interne (in caso siano disponibili almeno due ricevitori).

Per impostare le suonerie VIP (amici 😊, famiglia 👨👩👧👦 e lavoro 🏢) si vedano le istruzioni per Zenia 300 Vox. Per questa funzione deve essere attivato il servizio CLI.



Impostazione squilli

- 1- Andate a **Ricevitore** e confermate.
- 2- Selezionate **Audio** e confermate.
- 3- Selezionate **Suoneria** e confermate.
- 4- Selezionate **Chiamate esterne standard/chiamate interne** e onfermate.
- 5- Selezionate la suoneria desiderata e confermate.



Impostazione del volume della suoneria del ricevitore

Sono disponibili 5 impostazioni per il volume della suoneria.

- 1- Andate a **Ricevitore** e confermate.
- 2- Selezionate **Audio** e confermate.
- 3- Andate a **Volume suoneria** e confermate.
- 4- Selezionate il volume desiderato e confermate.

Nota : potete attivare l'avviso di chiamata a vibrazione. In questo caso la suoneria è disattivata.



Impostazione toni auricolare

- 1- Andate a **Ricevitore** e confermate.
- 2- Andate a **Audio** e confermate.
- 3- Andate a **Toni auricolare** e confermate.
- 4- Selezionate **standard, alti** o **bassi** e confermate.

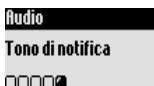


Attivazione/disattivazione toni tasto

L'attivazione dei tasti e la modifica delle impostazioni possono essere confermate da un segnale acustico.

Ripetete le operazioni 1-2 sopra descritte.

- 3- Passate a **Toni tasto** e confermate.
- 4- Selezionate **Attivare / Disattivare** e confermate.



Attivazione/disattivazione tono di notifica

Il tono di notifica vi informa quando è arrivato un nuovo SMS o un nuovo messaggio vocale.

Ripetete le operazioni 1-2 sopra descritte.

- 3- Andate a **Tono di notifica** e confermate.
- 4- Selezionate **Attivare / Disattivare** e confermate.

Modalità babysitter

Per sorvegliare la stanza dei bambini. Posizionate il ricevitore nella stanza da sorvegliare; tramite il ricevitore supplementare potete udire tutti i rumori nella stanza.



Attivazione/disattivazione della modalità babysitter

- 1- Andate a **Ricevitore** e confermate.
 - 2- Andate a **Modalità babysitter** e confermate.
 - 3- Selezionate **Attivare / Disattivare** e confermate.
- Avvertenza: Per la funzione di sorveglianza di un ambiente è necessaria l'interfonia (vedi pag. 6).

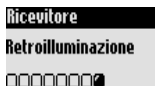
Impostazione del contrasto del display



Impostazione del contrasto del display

- 1- Andate a **Ricevitore** e confermate.
- 2- Passate a **Contrasto schermo** e confermate.
- 3- Selezionate il livello desiderato e confermate.

Regolazione della retroilluminazione



Regolazione della retroilluminazione

- 1- Andate a **Ricevitore** e confermate.
- 2- Passate a **Retroilluminazione** e confermate.
- 3- Selezionate la durata desiderata di **10 sec, 20 sec, o Disattivare** e confermate.



Interfonie

Interfonie (se ci sono a disposizione almeno 2 ricevitori)

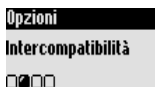
Con questa funzione potete condurre delle conversazioni interne, usare la funzione babysitter (monitoraggio di un locale) e trasferire chiamate esterne ad un altro ricevitore. La funzione di Interfonie funziona solo fra ricevitori che siano registrati alla stessa base.



Esecuzione di chiamate interne o attivazione del monitoraggio ambiente

- 1- Andate a **Interfonie** e confermate.
- 2- Se c'è solo un ricevitore supplementare, questo squilla automaticamente. Altrimenti selezionate nella lista il ricevitore/la base desiderata e premete per eseguire una **chiamata**. Il ricevitore/la base chiamata squilla.
- 3- Accettare la chiamata sul ricevitore/sulla base chiamata. La conversazione interna/il monitoraggio dell'ambiente può iniziare. È possibile anche la funzione di **muto**.
Avvertenza: la funzione "Interfonie" può essere richiamata anche con il tasto navigazione: Nella modalità di stand-by sfogliate verso l'alto con .

Potete anche trasferire una chiamata esterna ad un altro ricevitore.



- 1- Premete per richiamare le opzioni.
- 2- Passate a **Interfonie** e confermate.
- 3- Se c'è solo un ricevitore supplementare, questo squilla automaticamente. Altrimenti selezionate nella lista il ricevitore/la base desiderata. Il ricevitore/la base chiamata squilla. La chiamata esterna vien posta in attesa. Se il 2° ricevitore non risponde, potete riprendere la conversazione sul 1° ricevitore richiamando l'opzione **Termina interfonie**.
- 4- Accettate la conversazione con l'altro ricevitore/alla base. Tutti e due gli interlocutori interni possono parlare l'uno con l'altro.
- 5- Selezionate l'opzione **Trasferimento**. Sul 1° ricevitore vien posto fine alla conversazione. Avvertenza: potete anche porre fine alla conversazione sul 1° ricevitore anche con .

Mentre la conversazione viene posta in attesa, il chiamante ascolta la melodia di attesa (se è attivata) o segnali acustici.

Nel menu contestuale sono disponibili anche le opzioni **Commuta** (per passare da interlocutore 1 a interlocutore 2) e **Muto** (microfono).

Conferenza

Con la funzione Conferenza si può collegare un interlocutore esterno con 2 ricevitori (con interfonia). I 3 interlocutori possono quindi conversare (queste conversazioni non dipendono dal tipo di contratto).



Ripetete le operazioni 1-4 sopra descritte.

5- Richiamate l'opzione **Conferenza** e confermate.

In caso di piccoli problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
Manca tono di selezione.	Il ricevitore è al di fuori della portata della base (Ψ non è visualizzato).	Avvicinatevi alla base e provate di nuovo.
	Il ricevitore non è registrato alla base. (Simbolo Ψ non appare).	Registrate il ricevitore alla base (vedi pag. 4).
	La base non è collegata correttamente all'alimentazione di corrente oppure alla presa telefonica.	Verificare le connessioni.
	Le batterie sono scariche (appare il simbolo □).	Ricaricate le batterie (vedi pag. 3).
Manca il segnale acustico quando il ricevitore viene messo nel carica-batteria.	Il carica-batteria non è collegato correttamente all'alimentazione di corrente.	Verificare le connessioni.
	Contatti di ricarica sporchi.	Puliteli con un panno asciutto.
	I toni tasto sono disattivati.	Attivate i toni tasto (vedi pag. 5).
Dopo un periodo di ricarica di 12 ore le batterie non sono ancora cariche.	Il carica-batteria non è collegato correttamente all'alimentazione di corrente.	Verificare le connessioni.
	Le batterie sono danneggiate o troppo vecchie.	Acquistate nuove batterie presso il vostro ricevitore specializzato.
	Il ricevitore non è registrato.	Registralo (pagina 4).
Quando volete chiamare con il ricevitore, udite un segnale di errore.	È in corso una conversazione esterna da un altro ricevitore.	Provate di nuovo quando la conversazione è terminata.
	La base è occupata.	Provate di nuovo quando la base è di nuovo disponibile.
Durante una conversazione udite un segnale di errore.	Ricevitore al di fuori della portata.	Avvicinatevi alla base.
	Le batterie sono quasi scariche.	Ricaricare le batterie.
Nessuno squillo.	Gli squilli sono disattivati.	Attivate gli squilli (vedi pag. 5).
Nel registrare un ricevitore appare una segnalazione di errore.	La registrazione non è riuscita.	Disinserite la spina di alimentazione della base e reinseritela. Registrate di nuovo il ricevitore.
	È stato raggiunto il numero massimo di ricevitori.	Rimuovete un ricevitore (vedi pag. 4).
Disturbi nella linea mentre si telefona.	Troppo lontani dalla base. La base si trova nelle vicinanze di apparecchiature elettriche, pareti in cemento armato o porte metalliche.	Avvicinatevi alla base. Cambiare l'ubicazione della base (meglio se in posizione elevata).

DECLARATION OF CONFORMITY

We,

PHILIPS Consumer, Electronics
DECT & Home Telephony
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Declare that the products Zenia 300, Zenia 300 additional handset and all bundle combinations are in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

Article 3.1.a : (protection of the health & the safety of the user) : EN 60950 (2000)

Article 3.1.b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility) ETSI EN 301 489-6 V1.1.1 (09/2000) & ETSI EN 301 489-1 V1.3.1 (09/2001)

Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum) : EN 301 406 (2001)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

Date : 16/07/2003 Le Mans



Vice President & General Manager
DECT & Home Telephony

Conformiteit, veiligheid en milieu

Veiligheidsinformatie: Deze apparaatuitvoering kan tijdens een stroomstoring niet worden gebruikt voor het bellen van een alarmnummer. Gebruik in geval van nood een ander apparaat, bijv. een mobiele telefoon.

Conformiteit: Bij deze verklaart Philips dat deze Zenia 300 Vox voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EC. U kunt desgewenst een kopie van de conformiteitsverklaring aanvragen bij het klantenservicecentrum.

Voeding: Dit product heeft een voeding nodig van 230 Volt met eenfasige wisselstroom, met uitzondering van IT-installaties overeenkomstig de norm EN 60-950.

Let op! Het elektrische net wordt overeenkomstig de norm EN 60-950 als gevaarlijk geclassificeerd. De stroomvoorziening naar het apparaat kan alleen worden onderbroken door de netstekker uit het stopcontact te trekken. Gebruik daarom een goed bereikbare wandcontactdoos.

Telefoonaansluiting: De spanning in het telefoonnet wordt als TNV-3 (Telecommunication Network Voltages) overeenkomstig de bepaling in de norm EN 60-950 geclassificeerd.

Veiligheidsinstructies: Houd de handset verwijderd van vloeistoffen. Demonteer noch de handset noch het basisstation. U zou met gevaarlijke spanningen in aanraking kunnen komen. De oplaadcontacten en de accu's mogen niet met geleidende voorwerpen in aanraking komen.

Milieubescherming: Let bij het verwijderen van het verpakkingsmateriaal, de verbruikte accu's en een uitgediende telefoon altijd op de plaatselijke voorschriften en recyclingmogelijkheden.

Eisen van de GAP-standaard

De GAP-standaard is een garantie voor het feit, dat alle handsets en basisstations die geschikt zijn voor DECT™ en GAP voldoen aan de minimeisen van de standaard, ongeacht het merk. De handset Zenia 300 Vox voldoet aan de GAP-eisen, d.w.z. de werking van de volgende functies wordt gegarandeerd: lijn bezetten, gesprekken ontvangen en telefoonnummers kiezen.

Bij gebruik van Philips basisstations

Wanneer u de extra handset Zenia 300 Vox op het basisstation Zenia 300 Vox gebruikt, kunt u gebruik maken van alle beschreven mogelijkheden (zie gebruiksaanwijzing Zenia 300 Vox). Wanneer u de extra handset aanmeldt op een basisstation Onis 200 of Zenia, staan enkele menu's niet ter beschikking. Dit dient u in de desbetreffende documentatie na te kijken.

Bij gebruik van andere basisstations (geen producten van Philips)

Volg voor het aanmelden van de extra handset op een basisstation van een ander merk (geen product van Philips) de aanwijzingen in de technische gegevens van de fabrikant. Voer vervolgens de stappen die in deze handleiding staan aangegeven voor het aanmelden uit, zie pagina 4 (vanaf stap 4). Let erop, dat niet alle menufuncties ter beschikking staan.

Philips heeft de batterijen/accumulatoren en de verpakkingen van de apparatuur gemerkt met standaardsymbolen om te bevorderen dat deze volgens de milieuvorschriften worden verwijderd.



Het verpakkingsmateriaal en de gebruiksaanwijzing kunnen worden gerecycled.



Er werd een financiële bijdrage geleverd ter stimulering van hergebruik en recycling.

DECT™ is een geregistreerd handelsmerk van ETSI ten gunste van de gebruikers van de DECT-technologie.



Pilot-key

- Indrukken: carroussel-oproep of bevestigen van menu's/opties
- Bladeren in de menu's en opties of cursor positioneren

- Naar boven voor toegang tot

Intern gesprek in stand-by modus

- Naar beneden voor toegang tot

Laagste Kosten-functie

- Indrukken: toetsblokkering deactiveren



Luidspreker

- Indrukken: Luidspreker handset activeren of verbinding maken
- Lang indrukken: luidspreker van de basis activeren



Telefoneren-toets

- Indrukken: verbinding maken, gesprek aannemen of beëindigen



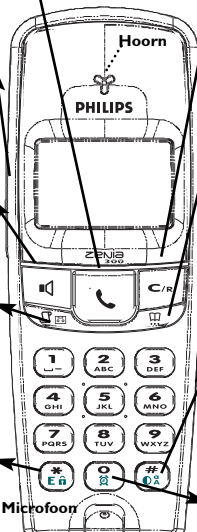
Reset-/ afbreken-toets

- Getal bij telefoonnummerinvoer of teken bij tekstinvoer wissen
- Een menuniveau teruggaan
- Lang indrukken: Tijdens het navigeren naar de stand-by modus terugkeren
- Tijdens een verbinding de R-functie activeren (voor operator type)



Telefoonboek

- Kort indrukken: telefoonboek oproepen
- Lang indrukken: een nieuwe notitie toevoegen



'Niet storen' modus en overschakeltoets

- Lang indrukken: 'Niet storen' mode activeren/deactiveren
- Van kleine naar grote letters overschakelen en omgekeerd
- Tijdens nummeringave:
- Kort indrukken: Invoegen "#"
- Lang indrukken: Invoegen pause (P)



Bellijst

- Indrukken: bellijst oproepen en weergeven
- Lang indrukken: lijst van ingesproken berichten oproepen



Toetsblokkering en invoer

- Lang indrukken: toetsblokkering activeren/deactiveren
- Lang indrukken: standaard- of Eaton®-tekstinvoer
- Tijdens nummeringave:
- Kort indrukken: Invoeren "*" (sterretje)
- Lang indrukken: Invoegen "R"



Alarmklok

- Kort indrukken om de 0 te selecteren
- Lang indrukken: de alarmklok in-/uitschakelen

Handset Zenia 300 Vox

Symbolen



Constant AAN

Antwoordapparaat AAN
Actief, extern gesprek
Actief, intern gesprek
Luidspreker handset geactiveerd
Belmelodie UIT
SMS-functie actief
Aangemeld en binnen reikwijdte van de basis



Knippert

Nieuw bericht op het AA of voice mail
Inkomend, extern gesprek
Lijn bezet
Inkomend, intern gesprek
Luidspreker basisstation geactiveerd
Nieuw SMS-bericht
Niet aangemeld



Knippert snel

Geheugen AA vol
SMS-geheugen vol



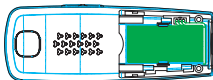
Accu's plaatsen en vervangen



Open het batterijvak aan de achterzijde van de handset door het klepje omlaag te schuiven. Sluit de batterij aan op het contact in het batterijvak. Plaats de batterij met de sticker naar boven en met de draden langs de linkerzijde van de batterij.



Gebruik voor het vervangen van de batterijen alleen NiMH-batterijen.



Tijdens het opladen van de accu's veranderen de balken van het accusymbool:

De status van de accu wordt weergegeven: vol , 2/3 , 1/3 en accu leeg .

Accucapaciteit en reikwijdte

Accu's die volledig zijn opgeladen, zijn gereed om 250 uur te kunnen worden gebruikt (handset in stand-by modus en gereed voor het voeren van een gesprek) en bieden ca. 16 uur gesprekstijd. Een waarschuwingssignaal laat weten, wanneer de accu's moeten worden opgeladen. Wanneer dit tijdens een gesprek gebeurt wordt het gesprek kort na het signaal beëindigd. **De optimale accucapaciteit wordt bereikt nadat de accu 3 maal volledig is opgeladen/ontladen.** Onder gunstige omstandigheden bedraagt de reikwijdte in afgesloten ruimtes 50 meter en buiten 300 meter. Wanneer de reikwijdte wordt overschreden hoort u gekraak, ga dan dichterbij de basis toe, anders wordt het gesprek onderbroken. Houd de basis verwijderd van elektrische apparaten om de optimale reikwijdte te benutten.



Accu's mogen niet bij het huisvuil worden gooid.

Menustructuur en bediening

Maa 4 Nov 02 11:31

Philips

Menu

Geluid

Volume belmelodie

00000

In de stand-by modus roept u het carrousel-menu op met de toets . In de carrousel zijn symbolen in een ringschakeling gerangschikt om toegang te krijgen tot het eerste menuniveau. Blader voor-/achteruit met om het gewenste menu te bereiken. Bevestig met voor de toegang tot het menu. Onderin het display worden de submenu's in de vorm van kleine vierkantjes weergegeven. Met bereikt u het gewenste submenu. Bevestig vervolgens uw keuze met .

Het symbool geeft de optie weer, waarin u op dat moment bladert. Het geselecteerde submenu/de optie wordt met een 'vinkje' aangeduid.

Aanwijzing: Sommige menu's kunnen door middel van eigen toetsen rechtstreeks worden opgeroepen (bijv. bellijst).

Rechtstreeks kiezen

- 1- Lijn bezetten
- 2- Telefoonnummer invoeren.

Voorkeuze

- 1- Telefoonnummer invoeren,
- 2- Lijn bezetten .



Volume belmelodie van de handset instellen

U heeft de beschikking over 5 instellingen om het volume van de belmelodie te regelen.

- 1- Ga naar **Handset** en bevestig.
- 2- Selecteer **Geluid** en bevestig.
- 3- Scroll naar **Volume belmelodie** en bevestig.
- 4- Selecteer het gewenste volume en bevestig.

Aanwijzing : u kunt de trillfunctie activeren. In dat geval is het belsignaal op 'stil' geschakeld.



Hoornvolume instellen

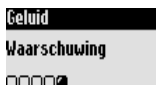
- 1- Ga naar **Handset** en bevestig.
- 2- Scroll naar **Geluid** en bevestig.
- 3- Scroll naar **Hoornvolume** en bevestig.
- 4- Selecteer **Standaard, Hoge tonen** of **Lage tonen** en bevestig.



Toetstonen activeren/deactiveren

Het indrukken van de toetsen of het wijzigen van instellingen kan door middel van een pieptoon worden bevestigd. Herhaal de bovenstaande stappen 1-2.

- 3- Scroll naar **Toetstonen** en bevestig.
- 4- Selecteer **AAN / UIT** en bevestig.



Waarschuwing activeren/deactiveren

De waarschuwing laat u weten, wanneer er een nieuwe SMS of een gesproken bericht voor u is binnengekomen. Herhaal de bovenstaande stappen 1-2.

- 3- Scroll naar **Waarschuwing** en bevestig.
- 4- Selecteer **AAN / UIT** en bevestig.

Babyfoon mode

Voor het bewaken van de kinderkamer. Leg de handset in de ruimte die u wilt bewaken; via de extra handset kunt u alle geluiden in de ruimte horen.

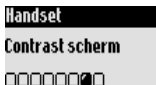


Babyfoon mode activeren/deactiveren

- 1- Ga naar **Handset** en bevestig.
- 2- Scroll naar **Babyfoon mode** en bevestig.
- 3- Selecteer **AAN / UIT** en bevestig.

Aanwijzing: Om de ruimte te bewaken is een intern gesprek nodig (zie pagina 6).

Displaycontrast instellen



Displaycontrast instellen

- 1- Ga naar **Handset** en bevestig.
- 2- Scroll naar **Contrast scherm** en bevestig.
- 3- Selecteer de gewenste contrastinstelling en bevestig.

Achtergrondverlichting instellen

Handset

Verlichting

□□□□□□□□

Achtergrondverlichting instellen

- 1- Ga naar **Handset** en bevestig.
- 2- Scroll naar **Verlichting** en bevestig.
- 3- Selecteer de gewenste duur **10 seconden**, **20 seconden** of **UIT** en bevestig.



Intern gesprek (wanneer men de beschikking heeft over ten minste 2 handsets)

Met deze functie kunt u interne gesprekken voeren, de babyfoonfunctie (ruimtebewaking) gebruiken en externe gesprekken naar een andere handset doorverbinden. Het interne gesprek functioneert alleen tussen handsets die op hetzelfde basisstation zijn aangesloten.



Intern bellen of babyfoonfunctie activeren

- 1- Ga naar **Intern gesprek** en bevestig.
- 2- Als U één andere handset heeft, gaat deze nu over. In alle andere gevallen, kiest U de gewenste handset/basis uit de lijst en druk op voor **Bellen**. Het belsignaal van de gebelde handset/basis klinkt.
- 3- Neem met het gesprek op de gebelde handset/basis aan. Het interne gesprek/de babyfoonfunctie kan beginnen. **Mute** is eveneens mogelijk.

Aanwijzing: De functie 'Intern gesprek' kan ook met de Pilot-key worden opgeroepen. Scroll in de stand-by mode met naar boven. U kunt een extern gesprek naar een andere handset doorverbinden.

- 1- Druk op op de opties op te roepen.
- 2- Scroll naar **Intern gesprek** en bevestig.
- 3- Als U één andere handset heeft, gaat deze nu over. In alle andere gevallen, kiest U uit de lijst de gewenste handset/basis. Het belsignaal van de gebelde handset/basis klinkt. Het externe gesprek wordt vastgehouden. Wanneer de 2^e handset zich niet meldt kunt u het gesprek op de 1^e handset weer overnemen door de optie **Beëindig intercom** op te roepen.
- 4- Neem het gesprek met aan op de andere handset/op de basis. Beide interne gesprekspartners kunnen met elkaar spreken.
- 5- Selecteer de optie **Doorverbinden**. Het gesprek wordt beëindigd op de 1^e handset. Aanwijzing: U kunt het gesprek op de 1^e handset ook beëindigen met .

Terwijl het gesprek wordt vastgehouden, hoort de beller de muziek in wacht (wanneer deze is geactiveerd) of pieptonen. De opties **Wisselgesprek** ([ruggespraak houden] tussen gesprekspartner 1 en 2) en **Mute** (microfoon) staan in het Contextmenu eveneens ter beschikking.

Groeps gesprek

Met de functie groeps gesprek kan een externe beller worden verbonden met 2 handsets (met de functie Intern gesprek). De 3 gesprekspartners kunnen dan met elkaar spreken (deze groeps gesprekken zijn niet abonnementsafhankelijk).

Herhaal de eerder beschreven stappen 1-4.

- 5- Roep de optie **Groeps gesprek** op en bevestig.

Zelf fouten opsporen en verhelpen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Geen kiestoon	De handset is buiten reikwijdte van de basis (Υ ontbreekt)	Ga dichterbij de basis toe en probeer het opnieuw.
	De handset is niet op de basis aangemeld. (Υ-symbool verschijnt niet).	Meld de handset aan op de basis (zie pagina 4).
	De basis is niet correct op het elektrische net of op de telefoonaansluiting aangesloten.	Controleer de steekverbindingen.
	De accu's zijn leeg (het symbool  verschijnt).	Laad de accu's op (zie pagina 3).
Geen pieptoon, wanneer de handset in de oplader wordt geplaatst.	De oplader is niet correct op het elektrische net aangesloten.	Controleer de steekverbindingen.
	Vervuilde oplaadcontacten.	Reinig met een droge doek.
	De toetstones zijn gedeactiveerd.	Activeer de toetstones (pag.5).
Na een oplaadduur van 12 uur zijn de accu's nog steeds niet opgeladen.	De oplader is niet correct op het elektrische net aangesloten.	Controleer de steekverbindingen.
	De accu's zijn beschadigd of te oud.	Koop nieuwe accu's bij uw vakhandelaar.
	De handset is niet aangemeld.	Meld deze aan (pagina 4).
Wanneer u met uw handset wilt bellen, hoort u een valse toon.	Op een andere handset wordt een extern gesprek gevoerd.	Probeer opnieuw, wanneer het gesprek beëindigd is.
	Het basisstation is net bezet.	Probeer opnieuw, wanneer de basis weer beschikbaar is.
Tijdens een gesprek hoort u een valse toon.	Handset buiten de reikwijdte.	Ga dichterbij de basis toe.
	De accu's zijn zwak.	Laad de accu's op.
Geen belsein.	Het belsein is gedeactiveerd.	Activeer het belsein (pag.5)
Bij het aanmelden van een handset verschijnt een foutmelding.	Het aanmelden is mislukt.	Trek de netstekker van de basis uit het stopcontact en sluit deze weer aan. Meldt de handset nogmaals aan.
	Het maximale aantal handsets is bereikt.	Meld een handset af (zie pagina 4).
Storende geluiden in de lijn tijdens het telefoneren.	Afstand tot de basis is te groot. De basis bevindt zich in de buurt van elektrische apparatuur, muren van gewapend beton of metalen deuren.	Ga dichterbij de basis toe. Verander de plaats van het basisstation (hoe hoger, hoe beter).

DECLARATION OF CONFORMITY

We,

PHILIPS Consumer, Electronics
DECT & Home Telephony
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Declare that the products Zenia 300, Zenia 300 additional handset and all bundle combinations are in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

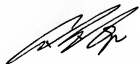
Article 3.1.a : (protection of the health & the safety of the user) : EN 60950 (2000)

Article 3.1.b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility) ETSI EN 301 489-6 V1.1.1 (09/2000) & ETSI EN 301 489-1 V1.3.1 (09/2001)

Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum) : EN 301 406 (2001)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

Date : 16/07/2003 Le Mans



Vice President & General Manager
DECT & Home Telephony

標準性、安全性和環境保護

安全須知：本電信設備在斷電情況下不能用來打緊急電話。在緊急情況下打電話應另有準備，採用其它電話如手機等。

標準性：

飛利浦公司謹向各界證實，Zen ia 300 Vox附加無繩電話的現行規格符合認可標準，允許按照包裝紙盒上標籤的說明，在指定國家和地區的模擬電話網內接通使用。

電力供應：本產品使用230伏單相交流電源，但根據EN 60-950標準的IT設備不在此例。

注意！根據EN 60-950標準，電網被視為有可能危害人身安全。本設備必須通過將插頭拔離插座才能脫離電網，因此請使用位置方便的電源插座。

電話線路：電話網的電壓根據EN 60-950標準的電信網電壓定義設定，即TNV-3標準。

安全須知：請注意不要讓手機進水，不要分解拆開手機或基站，以免發生觸電危險。修理工作必須由得到授權的專業服務人員進行。充電器和電池接頭要避免與導體接觸發生短路。

環境保護：在處理包裝材料、廢舊電池和不用的電話機時應務必遵守當地的規定，盡可能做到回收利用。

GAP標準的要求：

GAP標準保證所有符合DECT™和GAP標準的手機和基站不管是什麼牌號都能滿足標準的最低要求。手機Zen ia 300 Vox 是符合GAP標準的，也就是說以下的基本功能得到保障：即使用線路、接受來電和選撥電話號碼。

使用飛利浦電話基站

如果將附加手機Zen ia 300 Vox 與電話基站Zen ia 300 Vox 或Onis 380結合使用，您可以使用電話的全部各種功能(參見Zen ia 300 Vox 或Zen ia 300 Vox的使用說明)。

如果將附加手機Zen ia 300 Vox 在電話基站Onis 200或Zen ia登記使用，則有些菜單不能得到使用，請參見有關使用說明。

使用其它電話基站(非飛利浦牌號)

請遵照有關產品說明將附加手機在其它牌號的基站登記使用，然後執行本使用說明中有關登記的操作步驟，參見第4頁(第4步起)。

注意有些菜單功能可能不能使用。

飛利浦在電池及包裝上均已印刷以下通用圖標，以方便回收，避免差錯。

♻️ 包裝材料及使用說明可以回收利用。

♻️ 已繳納有關國家的包裝材料重新利用及回收系統促進費。

DECT™ 是 ETSI 保障 DECT 技術使用者利益的註冊商標。

中文

導向鍵

◄◄ : 啟動旋轉菜單或確認菜單 / 選項

◄ : 在菜單及選項中翻頁或游標定位

- 向上用於在靜止模式下啓用內部通話

- 向下用於啓用簡便重複撥號功能

◄◄ 長按: 取消按鍵鎖定

揚聲器

- 短按: 建立通話聯系或設定手機揚聲器

- 長按: 設定基站揚聲器

通話名單

- 短按: 啟動並顯示通話名單

- 長按: 啟動留言記錄

按鍵鎖定及輸入

- 短按用以輸入*(星號)

- 長按: 按鍵鎖定設定/取消

- 長按: 輸入閃絡信號(R)

- 長按: 標準法文本輸入或Eaton® 本輸入

電話鍵

短按: 建立通話聯系、接受外來電話或結束通話

取消/中止鍵

- 輸入電話號碼時取消數字或文本輸入時取消字母

- 退回一個菜單層次

- 長按: 在巡航時退回靜止模式

- 在通話時設定 R-功能(用於網絡經營者服務)

電話簿

- 短按: 打開電話簿

- 長按: 添加一條新的記錄

“請勿干擾”模式及切換鍵

- 短按: 在輸入電話號碼時插入#(井號)

- 長按: 在輸入電話號碼時插入停頓號(P)

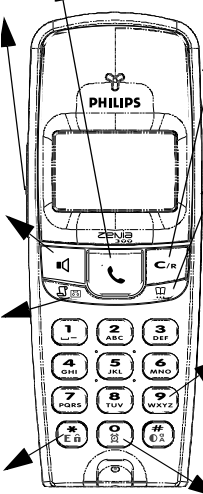
- 長按: 設定或退出請勿干擾模式

- 在輸入文本時在大小草寫間切換

鬧鐘

- 短按: 選撥0

- 長按: 打開或關閉鬧鐘

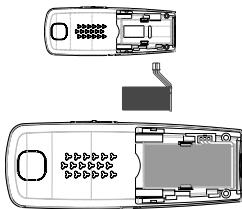


手機部件 Zenia 300 Vox

圖標

	持續亮	閃爍	快速閃爍
	電話錄音開啓	/電話錄音上有新消息或留言	/電話錄音記憶體滿
	主動外線電話	/-外線來電話 /-線路已佔	
	主動內線電話	/-內線來電話	
	手機揚聲器設定	/ 基站揚聲器設定	
	響鈴功能關閉		
	短信記功能設定	/ 有新的短信記	/ 短信信息記憶體滿
	已登記並在基站可達範圍	/ 未登記	

安裝及更換電池



將電池與電池盒中的插座連接好。電池上有粘貼的一側向上，電線應沿著電池的左側。

將電池與電池盒中的插座連接好。電池上有粘貼的一側向上，電線應沿著電池的左側。

! 如需更換電池，注意只能使用鎳金屬復合電池。

在充電過程中電池圖標短柱交替顯示    。

電池電力顯示狀況：電力滿 ，充電量達2/3 ，充電量達 1/3 ，
電池無電 。



電池不應作為普通家用垃圾清除。

電池電力和信號傳播距離

充足電的電池可以做到備用250小時(手機靜止模式待用)和通話約16小時。電池需要充電時，有一聲哨音提示。如果通話時發生哨音表示需要充電，該信號不久後談話即須中止。電池的最佳充電性能在三次充電放電過程後即可達到。

在條件有利的情況下，房間內信號有效距離約為50米，室外約為300米。超出有效距離時會聽到一吱啾聲音，該情況下應靠近基站，否則談話將被中斷。不要將基站靠近電氣器具，以保證最佳質量信號的傳播距離。

菜單結構和操作

Mon 4 Nov 02 11:31

Philips

Menu

在靜止模式中用 **Menu** 鍵啓動菜單圈。在菜單圈內各圖標環排列，可以啓用第1菜單層次用 **Left** 鍵向前或向後頁以達到所要的菜單。用 **Menu** 鍵確認以進入菜單，分菜單以小方塊  的形式在屏幕下部顯示。

用 **Left** 到達所要的分菜單，然後用 **Menu** 確認您的選擇。

Sounds

Ringer volume

00000

圖標  顯示您正在進行翻頁的選項，選定的分菜單/選項通過一個“打響”圖標  顯示。

注意：有些菜單可以通過專用鍵直接啓動(如來電者名單 )。

直接選撥

- 1- 佔用線路 。
- 2- 輸入電話號碼。

備妥選撥

- 1- 輸入電話號碼。
- 2- 佔用線路 。

中文



手機

對基站作附加手機的登記/取消登記

附加手機必須在基站進行登記後才能使用所有各種功能*。在 **Zenia 300 Vox** 基站共可以登記**8**台手機。



附加手機的登記

按以下步驟將基站設為登記模式：

- 1- 拔出基站電源插頭並重新插入。
- 2- 在手機按 **▶** 鍵以引入登記。
- 3- 輸入 **RC** 電碼 (四位數的電碼，在基站底部注明) 並確認。



對手機取消登記

- 1- 進入 **Handset** (手機) 菜單並確認。
- 2- 滾動至 **Registration** (登記) 並確認。
- 3- 滾動選擇 **Un-register handset** (取消手機登記) 並確認。
- 4- 從名單中選擇要取消的手機並確認。
- 5- 輸入 **RC** 電碼 (四位數的電碼，在基站底部注明) 並確認。

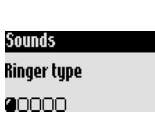
*請參見第1頁。

設定手機的音響

您可以設定下列電話鈴聲的音調：

- 不屬於電話簿和貴賓 (**VIP**) 設置號碼來電的標準外線鈴聲。
- 內線鈴聲 (至少具備兩台手機時)。

設定貴賓鈴聲音調 (朋友 ☺，家庭 ☺ 和工作單位 ☺)，請參見 **Zenia 300 Vox** 說明。使用該功能必須有來電號碼轉達 (**CLI**)。



設定鈴聲

- 1- 進入 **Handset** (手機) 菜單並確認。
- 2- 選擇 **Sounds** (音響) 並確認。
- 3- 選擇 **Ringer type** (鈴聲類型) 並確認。
- 4- 選擇 **External Std ringer/Internal ringer** (外線標準鈴聲/內線鈴聲) 並確認。
- 5- 選擇所希望的鈴聲並確認。

設定手機鈴聲的音量

總共有5個音量級可供選擇。



- 1- 進入 **Handset** (手機) 菜單並確認。
- 2- 選擇 **Sounds** (音響) 並確認。
- 3- 滾動至 **Ringer volume** (鈴聲音量) 並確認。
- 4- 選擇所需音量並確認。

Sounds

Earpiece tone

□□●□□

Sounds

Key & feedback tones

□□□□●

Sounds

Notification beep

□□□□●

設定耳機鈴聲

- 1- 進入 Handset (手機) 菜單並確認。
- 2- 選擇 Sounds (音響) 並確認。
- 3- 滾動至 Earpiece tone (耳機鈴聲) 並確認。
- 4- 選擇 Standard, treble 或 Bass (標準鈴聲 / 高音 / 低音) 並確認。

設定按鍵音響

按鍵動作或改變設置可以用音響信號表明。
重復前述步驟 1 和 2。

- 3- 滾動至 Key and feedback tones (按鍵和確認音響) 並確認。
- 4- 選擇 On/Off (開 / 關) 並確認。

設定按鍵確認音響

該確認音響可以通知您有新的短信息或新的留言進入。
重復前述步驟 1 和 2。

- 3- 滾動至 Key and feedback tones (按鍵和確認音響) 並確認。
- 4- 選擇 On/Off (開 / 關) 並確認。

照看嬰兒模式

該功能用於監督兒童居室。將手機放置於要監督的房間內，您可以從另一台手機聽到房內的各種聲音。

Handset

Babysit mode

□□□□□□□

設定 / 取消照看嬰兒模式

- 1- 進入 Handset (手機) 菜單並確認。
- 2- 滾動至 Babysit mode (照看嬰兒模式) 並確認。
- 3- 選擇 On/Off (開 / 關) 並確認。

注意：從事對房間的監視要求作內線通話 (參見第 6 頁)。

Handset

Language

□□□□●□□□

改變工作語言

附加手機的預置工作語言是英語。
如要改變語言設置

- 1- 進入 Handset (手機) 菜單並確認。
- 2- 滾動至 Language (語言) 並確認。
- 3- 選擇所要的語言並確認。

警告：改變工作語言設置對電話錄音設置沒有影響 (Zenia 300 Vox 或非飛利浦基站)。

Handset

Display contrast

□□□□□□□

屏幕對比度設定

設定屏幕對比度

- 1- 進入 Handset (手機) 菜單並確認。
- 2- 滾動至 Display contrast (屏幕對比度) 並確認。
- 3- 選擇所希望的屏幕對比度並確認。

中文

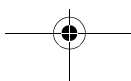
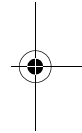
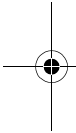


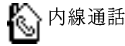
屏幕背景照明設定



設定屏幕背景照明

- 1 - 進入 **Handset** (手機) 菜單並確認。
- 2 - 滾動至 **Backlight** (背景照明) 並確認。
- 3 - 選擇所希望的照明時間 **10秒20秒** 或取消照明並確認。





內線通話

內線通話(至少須有兩台手機可供使用)

採用該項功能可以進行內線通話，使用照看嬰兒(房屋監督)功能以及將外線的電話轉接到另一台手機上，內線通話只能在登記在同一台基站上登記的手機之間進行。

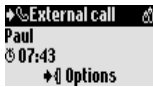
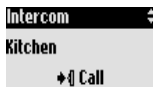


內線通話或設房屋監督

- 1- 進入 **Intercom** (內線通話) 並確認。
- 2- 如果只有一台附加手機，則該機自動響鈴。否則從手機/ 基站名單中選擇您要呼叫的電話並操作 **Call** 呼叫。被呼叫的手機/ 基站鈴響。
- 3- 在被呼叫手機/ 基站操作 **Call** 鍵接受來電。

內線通話或兒童房間監督即可開始。也可以設置電話話筒不傳音。

注意：您也可以用導向鍵進入內線通話功能，在靜止模式中按 **Call** 鍵向上滾動即可。



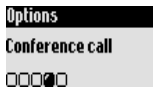
在對外線通話時可以將通話轉移到另一個手機上。

- 1- 按 **Call** 鍵進入相關選項。
- 2- 滾動到 **Intercom** (內線通話) 並確認。
- 3- 如果只有一台附加手機，則該機自動響鈴。否則從手機/ 基站名單中選擇您要呼叫的電話。被呼叫的手機/ 基站鈴響。外線電話被保持。如果第2台手機不接來電，您可以在原先的第1台手機上重新繼續通話，只要操作選項 **End Intercom** 即可。
- 4- 在另一台手機/ 基站操作 **Call** 鍵接受電話，內線通話雙方可以交談。
- 5- 選擇 **Transfer** (轉移) 選項，在第1台手機上通話中止。

注意：您也可以在第1台手機上操作 **Call** 鍵停止通話。

當通話被保持時，來電者在電話裏聽到等待音樂(如該功能已設定)或哨音。

在兩個通話成員1和2之間“轉接”的選項以及電話話筒屏蔽功能也可在此場合下使用。



電話會議

使用該項功能，一個外線打電話者可以同兩個手機(使用內線通話)聯接，三個通話人可以互相交談(本電話會議功能不須電話網經營者許可)。

重複以上操作步驟1 - 4。

- 5- 選擇 **Conference call** (電話會議) 並確認。

中文

故障處理自助

故障	可能原因	解決辦法
沒有撥號音	手機在基站有效信號範圍之外(▼圖標無)。	靠近基站並再試。
	手機未在基站登記(圖標▼不顯示)。	將手機在基站登記(參見第4頁)。
	基站未與電源或電話網正確連接。	檢查各接頭。
	電池無電(圖標□顯示)	對電池充電(參見第3頁)。
手機放到充電器上時沒有鳴響。	充電器未與電源連接良好。	檢查各有關接頭。
	充電器充電接觸污染。	用乾燥布頭擦拭。
	按鍵音響被關閉。	設定按鍵音響(第5頁)。
電池充電12小時後一直還沒電。	充電器未與電源連接良好。	檢查各有關接頭。
	電池損壞或過舊。	向專業商店購買新電池
	手機未登記。	進行登記(第4頁)。
當您用手機通話時聽到故障音響。	另一個手機上正進行外線通話。	該電話打完後再試。
	基站被佔用。	當基站有空時再試。
在通話時聽到一故障音響。	手機在基站信號範圍之外。	請靠近基站。
	電池電力太弱。	對電池充電。
沒有電話鈴聲。	電話鈴聲已關閉。	設定電話鈴功能(第5頁)。
在登記手機時出現故障信息。	登記失敗。	拔除基站電源插頭後再行插上，手機再次登記。
	已達到手機最多數量。	取消一台手機的登記。
通話時線路上有故障音響。	對基站距離過遠。	接近基站。
	基站位於電器、銅筋水泥牆或金屬門扇附近。	更換基站安放位置(越高越好)。

DECLARATION OF CONFORMITY

We,

PHILIPS Consumer, Electronics
DECT & Home Telephony
Route d'Angers
72081 Le Mans Cedex 9
France

Declare that the products Zenia 300, Zenia 300 additional handset and all bundle combinations are in compliance with ANNEX III of the R&TTE-Directive 1999/5/EC and then with the following essential requirements :

Article 3.1.a : (protection of the health & the safety of the user) : EN 60950 (2000)

Article 3.1.b : (protection requirements with respect to electromagnetic compatibility) ETSI EN 301 489-6 V1.1.1 (09/2000) & ETSI EN 301 489-1 V1.3.1 (09/2001)

Article 3.2 : (effective use of the radio spectrum) : EN 301 406 (2001)

The presumption of conformity with the essential requirements regarding Council Directive 1999/5/EC is ensured.

Date : 16/07/2003 Le Mans



Vice President & General Manager
DECT & Home Telephony

© 2003

Philips Consumer Electronics
Division of Philips France

All rights reserved.

Philips reserves the right
to modify specifications
without notice, picture
without any contractual value

Printed in China



UK

E

P

I

3111 285 21552

GR

NL

HK

